

روايات
عالمية
للفتيان

عائلة روبنسن السويسرية

تأليف: جوناثان ويس
ترجمة شفيق مهدي



عائلة روبنسن السويسرية
ترجمة: شفيق مهدي

الطبعة العربية الاولى ١٩٨٧

جميع الحقوق محفوظة

الناشر: وزارة الثقافة والاعلام / دار ثقافة الاطفال

ص.ب ٨٠٤١

سلسلة نصوص عالمية

تصدر عن قسم البحوث والنشر في دار ثقافة الاطفال

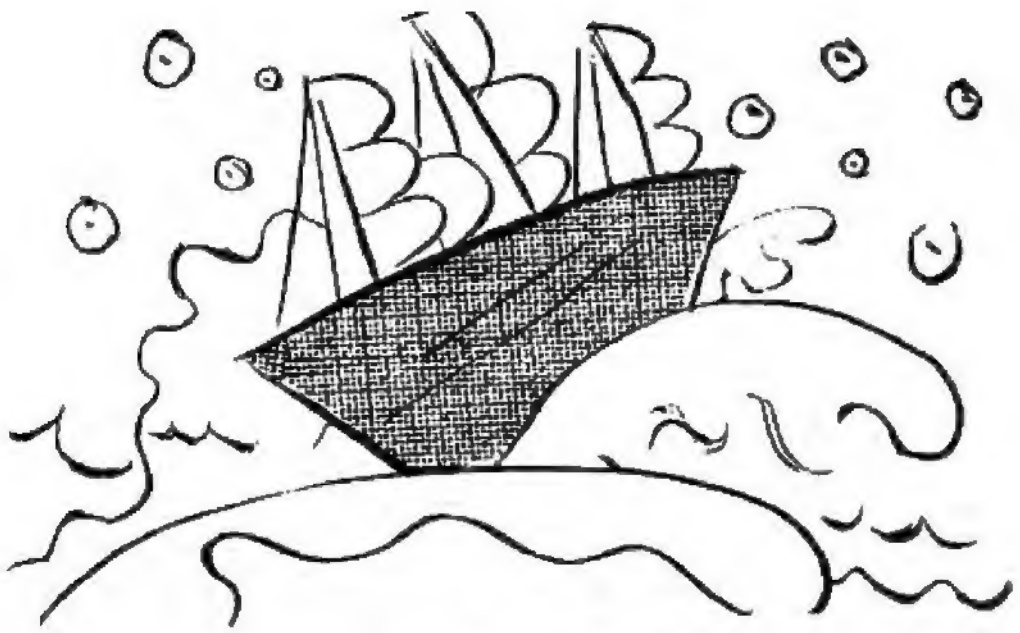
المدير العام رئيس مجلس الادارة: فاروق سلوم

سكرتير تحرير السلسلة: فاروق يوسف



فريق التوثيق
الإلكتروني

عائلة روفنس السويسرية



سفينة بين الصخور

استمر هبوب العاصفة ستة ايام متواصلة . لم يكن القبطان يعرف أين المكان بالضبط . كل من في السفينة ، ظن انه هالك لاحالة .. انشد حولي زوجتي واولادي الفتية الاربعة .. قلت مطمئناً اياهم :

- ياأحبي .. سينجينا الله .

وفجأة سمعت صرخة عالية : « الأرض ! الأرض ! » ولم نشعر إلا والسفينة ترتطم بالصخور ، والأمواج تغطيها .. قال القبطان :

- لم يعد لنا أمل .. انزلوا الى زوارق الى النجاة .

- لا أمل ! لا أمل !

صرخ اولادي ، ورموا أنفسهم باحضائي ، فقلت لهم :
- تشجعوا يا أولادي ، تشجعوا .. الأرض ليست بعيدة .. نحن
الآن على واحدة من الجزر الصغيرة الموجودة في هذه الاجزاء ..
لقد شاهدتها على الخارطة .. وان الله سيرشدنا الى طريق النجاة
.. هيا تشجعوا .. سأصعد الى الأعلى ، لأرى مااستطيع عمله
.. صعدت الى اعلى السفينة أذهلني المفاجأة ، رحلت الزوارق
ولم يبق أحد في السفينة سوانا ! لقد نسونا ! نظرت حول
السفينة .. التي انحسرت مقدمتها بين صخرتين ، فصرنا أعلى من
مستوى الماء .. عدت لعائلتي ، وقلت :

- كل شيء على مايرام .. ارتفع جزء من السفينة فوق سطح
الماء .. ستخسر الأمواج غداً ، ونستطيع الوصول الى اليابسة

جاء المساء .. جهزت زوجتي العشاء ، فتناولناه ، وذهب
الأولاد الى النوم . بقيت أنا وزوجتي نحرس .. حتى الصباح ،
فخفت حدة الأمواج ، ثم اختفت .. اما السماء فكانت زرقاء
صافية .. واليابسة لم تكن بعيدة .. قلت :

- والآن يا أولادي ، لندير حول السفينة ، لعلنا نعثر على اشياء
تساعدنا في الوصول الى اليابسة .. لتفترق الآن .. وهذا هو
مكان لقائنا . احضروا أي شيء ترونه مفيداً .

ذهبت الى المخزن ، لأرى الموجود من الطعام والماء . أحضر
أكبر أولادي «فترته» بنادق وباروداً واطلاقات . أما ابني الثاني

«أرست» فقد وجد صندوق عدد به مطرقة وعدد كبير من
المسامير ، ومناشير وسكين كبيرة ، وسكاكين صغيرة ، وأشياء
أخرى .. كان الصندوق ثقيلاً ، فساعدته «فرتز» على حمله .
كما أن ابني الثالث «جاك» ذهب الى غرفة القبطان ، وعندما
فتح بابها ، قفز كلبان ضخمان ودودان ، جليهما معه .. ثم جاءت
زوجتي وقالت :

- وجدت بقرة ، وحمراً ، وعترتين ، وخروفين ، وعدداً من
البط والدجاج .

- أشياء مفيدة حقاً ، عدا الكلبين .. لأنها سيحتاجان الى طعام
كثير ..

فقال «جاك» :

- لكنهما سيساعداننا على الامساك بالحيوانات البرية ، عندما
نصل الى اليابسة .. سندربهما على الصيد
قلت :

هذا صحيح ، لكننا لم نصل اليابسة بعد .. الاجدر بنا ان نفكر
بطريقة نصل بها الى هناك ... علينا ان نصنع زورقاً .. احضروا
عدداً من اليراميل ، والواح خشب طويلة .

انهمكنا في العمل فصنعنا صارية وشرعاً .. وفرحنا عندما
وجدنا عدداً من المحاديف .. هنا تساءل «فرتز» :

- كيف سنترل الزورق الى الماء ؟

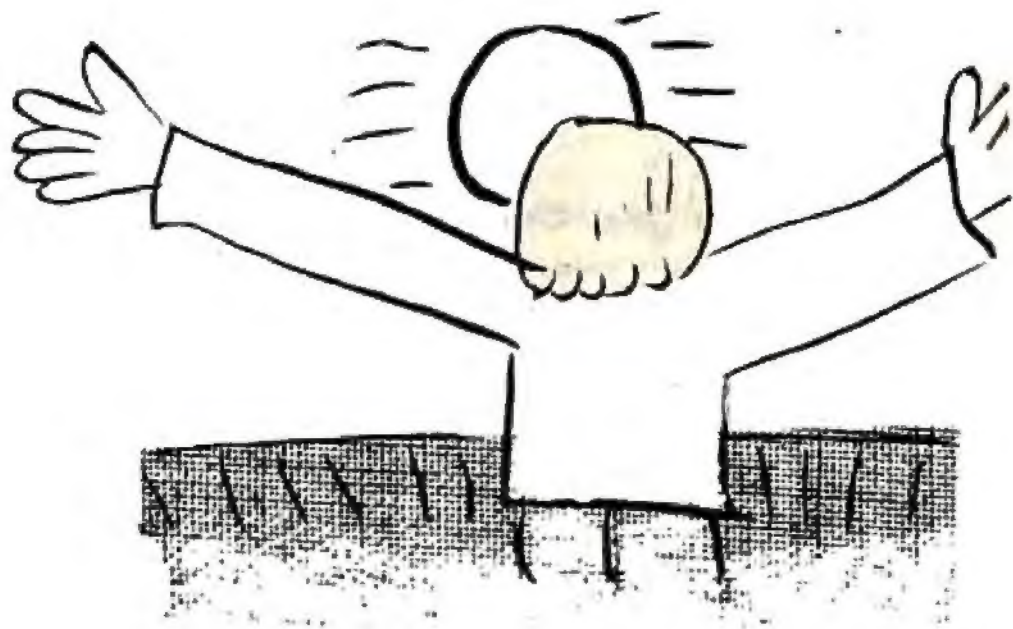
- سنضع تحته بعض البكرات يابني ، فسيتدحرج ويتزل الى



البحر .

أصبح كل شيء جاهزاً أخيراً ربطنا زورقنا بجبل
كبير.. وربطت نهايته في السفينة ، لكي لا ينحرف بعيداً ، ثم
تناولنا عشاءنا، ونمنا نوماً هادئاً ، .

• • •



الوصول الى اليابسة

استيقظنا عند شروق الشمس.. ناديت على الاولاد :
- هيا يا اولاد .. لنطعم الحيوانات . آمل ان نستطيع العودة اليها
وانقاذها .. اجمعوا الاشياء التي نفيدنا على الأرض .
أخذنا البنادق والبارود والاطلاقات .. وحمل كل واحد
منا حقيبة مليئة بالطعام ، ثم أخذنا أيضاً بعض الاواني ، ومطرقة
ومنشاراً ، ومسامير وسكاكين وفؤوساً مختلفة الاحجام ..
أخذنا كذلك قماش شراع لنصنع منه خيمة وشراعاً .. الحزن
ظهر واضحاً على الدجاج ، فأخذناه معنا.. قلت :
- البط يسبح ، وكذلك الكلبان .. سناخذها معنا .

في الدقيقة الاخيرة، جاءت زوجتي وهي تحمل حقيبة كبيرة ، لم اسألها عنها .

دار الزورق حول نفسه ، في بداية الأمر ، غير انني استطعت ان أقوده الى اليابسة بسلام .. صرخ «فرتر» عند اقترابنا من الشاطئ :

- انظروا ! اشجار جوز الهند ! سنأكل ثمار جوز الهند اللذيذة !

كانت البطاط تسبح باتجاه خليج صغير ، فقلت :

- سأتبعها .. انها تعرف أفضل طريق يوصلنا الى اليابسة .

قادتنا البطاط باتجاه مصب نبع ، يصب في خليج صغير. وثب الولدان الكبير ان الى الارض .. ثم ساعدا «فرانيس» ابني الاصغر ، على التزول ، ثم بدأنا بانزال محتويات الزورق . فاطلقنا سراح الدجاج .. قطعت عدداً من الاغصان الطويلة ، وصنعت منها أوتاراً ، ثبتها على الارض ، ووضعت فوقها قماش الشراع ، فصنعت منها خيمة .. قلت للأولاد :

- احضروا حشائش جافة ، نصنع منها فراشاً ننام عليه .

بينما كان الاولاد يعملون ، احضرت عدداً من الحجارة الكبيرة ، صنعت منها موقداً للنار .. واشعلت ناراً لاهبة ، مستخدماً الخشب الجاف الذي جلبناه من الشاطئ . احضرت زوجتي قلداً من ماء الينبوع ، ووضعت فوق النار .. وساعدها «فرانيس» في طبخ طعام لنا . تناول

«فرتره» بندقية ، وانطلق بمحاذاة ضفة النهر .. وذهب ارنست بمحاذاة الشاطئ ، اما «جاك» فقد ذهب ليجمع الحمار . وذهبت انا لاحضر المزيد من حمولة الزورق .. وفجأة سمعت «جاك» يصرخ . تناولت فأماً واسرعت لتجده .. شاهدته في الماء ، واقفاً الى حد ركبته .. صرخ قائلاً :

- تعال الى هنا يا بني .. تعال بسرعة ! امسكت بشئ كبير حقاً !

- اجلبه الى هنا إذن !

- لا أستطيع بأبي ! في الحقيقة أنه يمسك بي هو !

ضحكت ، وخلصت «جاك» من محارة كبيرة كانت تمسك به ، وخرجنا من الماء ، فشاهدنا ارنست يسرع نحونا قائلاً :
- وجدت اشياء تصلح للأكل ! محارات كثيرة ، لكنها ملتصقة بالصخور ! وسنحضرها فيما بعد .. بعد تناول الطعام ، فأنا جائع !

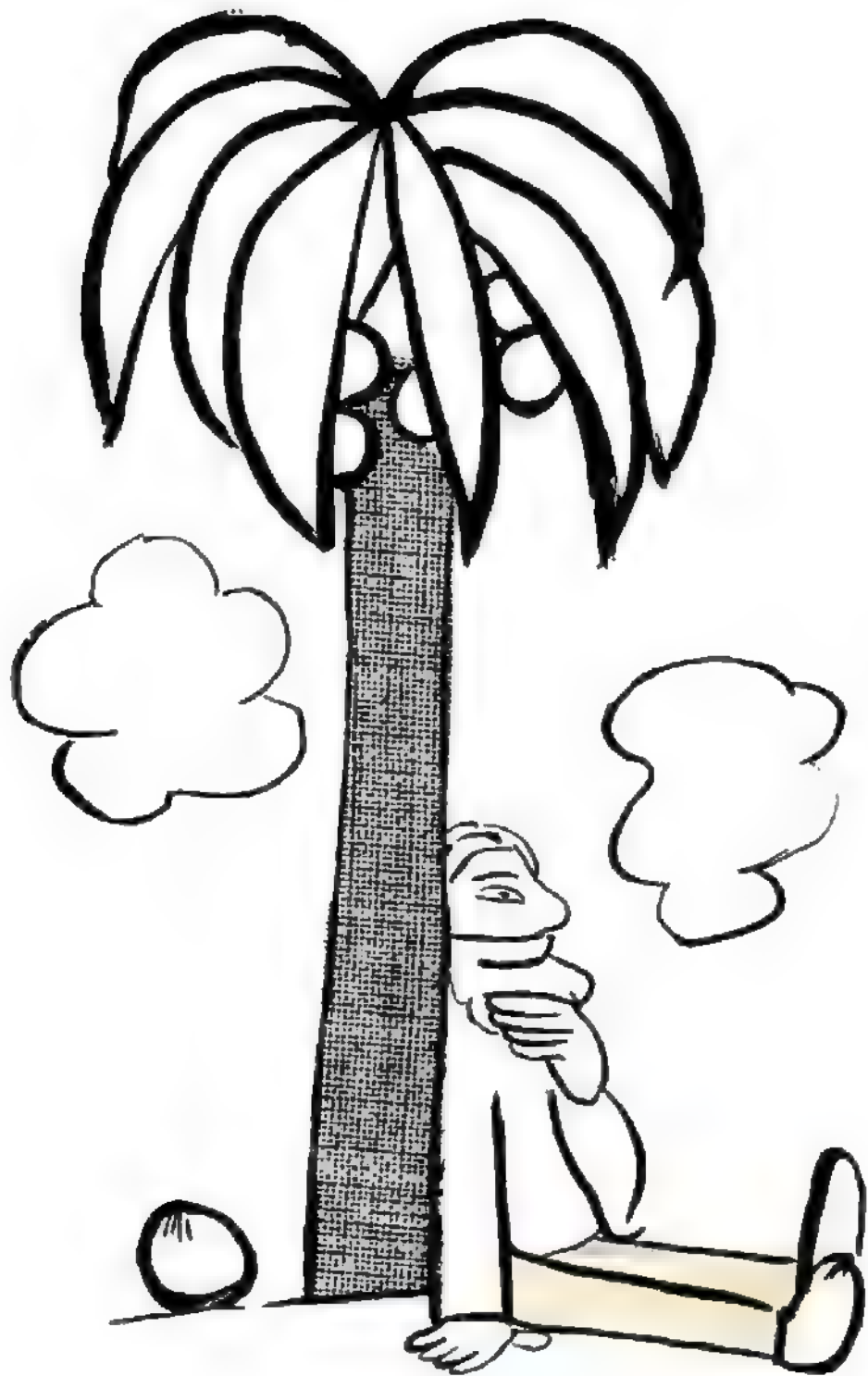
• • •

قالت زوجتي :

-- الطعام جاهز ، ولكن علينا ان ننتظر «فرتره» .

ثم نظرت الى قدر الطعام ، وقالت :

- ولكن كيف سنأكله ؟ لانستطيع وضع ايدينا فيه ! كما اننا لانستطيع تناول هذا «المرق» بالسكاكين ! اننا نحتاج الى



ملاحق !

قال «ارنست» :

سجاء دور المحار ! ليجي معي أحد لنحضر المحار .. فهو سينفعا .

ذهب «جاك» مع «ارنست» .. وبعد قليل جاء «فرتر» وهو يبدو حزينا .. فسأله :

- مابك يا بني ؟ الم تصطيد شيئاً ؟

قال بحزن : لا !

- لقد اصطاد شيئاً ! انه يخفيه خلفه !

صرخ «فرانسيس» الذي ذهب الى خلف «فرتر» الذي ضحك وأرانا ما اصطاده ، وتساءل :

- ماهذا الحيوان يا بني ؟ انه يشبه الخنزير . رأيته يتحرك بين الحشائش .. راقبته ، فرأيته يحفر الأرض أحياناً بحثاً عن الطعام .. وهنا جاء «ارنست» يتبعه «جاك» ومعهما محارات .. قال «ارنست» .

- ارنا اياه .. نعم .. نعم .. اظن انني شاهدت صورة له في كتاب .. في الحقيقة انه حيوان اسمه «الاكوتي»^(١) .

أنت على حق يا بني .. انه «الاكوتي» وهو يعيش في حفر ، في الاشجار .. ولحمه لذيذ جداً .

كان «جاك» يحاول فتح محارة بسكين ، فلم يستطع ، فنظر الى متسائلاً ، فقلت له :

- ضعها قرب النار .. ستفتح من غير صعوبة .
جلسنا لتناول الطعام . اكلنا الحار اللذيذ اولاً ، لنستطيع
استخدام أصدافه بدل الملاعق .. قالت زوجتي :
- نحتاج الى صحن كبير .. ماذا تفعل ؟
قال «ارنست» :

- عندي صحن .. يوجد الكثير مثله على الشاطئ ..
وأرانا صدفة كبيرة جداً .. سكبنا فيها المرق ، وبدأنا
نأكل .. وفجأة رأيت «فرتز» يثور غضباً ، عندما رأى الكلبين
يقتربان من طريدته التي اصطادها وهما يأكلها ، فصرىها
بالبنديقية ، بقوة ، للدرجة انه كسر جزء منها ، فقلت له :
- انك الابن الأكبر يا «فرتز» والبقية صيبة صغار .. يراقبون ما
تفعل ، ويقلدونك .. انك بهذا تعلمهم الغضب من غير سبب
، وايداء الحيوانات التي لم ترتكب خطأ ..
- آسف يا أبي .. آسف !

أخذ «فرتز» قطعة من الخبز وغمسها بالمرق ، واتجه نحو
الكلبين وراح يطعمهما .

بدأت الشمس تميل نحو الغروب ، عندما انتهينا من تناول
طعامنا .. فتحت زوجتي الحقيبة التي احضرتها من
السفينة . ومدت يدها ، واخرجت منها قبضة ، راحت
للدجاج .. انها ذرة ! ذرة !

- توقفي يا عزيزتي .. توقفي ! لقد احضرت لنا شيئاً في غاية

الاهية . يجب ان لا نفرط بحبة واحدة منه ! سنزرعها
ونحصل على الكثير منها ، فنصنع الخبز ونطعم الدجاج . اطعميه
الآن شيئاً آخر .

صعد الدجاج الى اعلى الخيمة .. وذهب البط لينام بين
الحشائش الطويلة التي تنمو على حافة البوع . ملأنا
بنادقنا ، ووضعناها بجانبنا ، ودخلنا الخيمة .





اشياء مفيدة

- ابقظنا صياح البط والدجاج منذ الصباح الباكر .. قلت :
- الشيء الاول الذي نفعله ، هو استكشاف الجزيرة . لنرى ان استطاع أحد البحارة الوصول اليها .
- لا أظن اننا منذهب جميعاً .. نخذ معك «فرتز» وسابق انا هنا مع البقية .
- هذا الرأي صحيح يا زوجتي العزيزة .. سأخذ الكلب «ترك» معي . اما الكلبة «فلورا» ، فابقها معكم .
- زودتنا زوجتي ببعض الطعام ، وانطلقنا .. ذهبنا الى الساحل ، ورحنا نسير بمحاذاة ، ننظر الى الرمال ، لعلنا نرى

آثار اقدام ..

غير اننا لم نعثر على اي اثر .. قال «فرتر» :

- هل اطلق النار يا أبي؟ اذا كان احد قريباً . فسيسمعنا ويأتي
الينا .

- ولكن قد يسمعنا آخرون .. قراصنة مثلاً .. سنفقد حياتنا .
ابتعدنا عن الساحل .. وبعد مسيرة قطعنا فيها حوالي كيلو
مترين . وصلنا الى غابة صغيرة .. وفي كل خطوة نخطوها . كنا
نرى نباتاً جديداً جميلاً ..

فتساءل «فرتر» :

- نباتات غريبة وجميلة .. ولكن ما هذا النبات الغريب؟ ما
هي هذه الاشكال الغريبة التي تنمو عليه؟
- هذا النبات مفيد جداً يا بني .. انه القرع .
أخذنا بعض القرع وفتحناه .. قلت :

- لنخرج اللب الناعم الذي في داخله . ونترك القشور لتجف في
الشمس .. ومن القشور الجافة نستطيع صنع قدور طبخ واواني
مختلفة الاشكال وملاعق .. هكذا كان الناس يصنعون ادوات
الطبخ . قبل معرفة المعادن .

- لا افهم يا ابي هذه النقطة : كيف يمكن وضع قدر القرع على
النار؟ انه سيحترق طبعاً!

لا لا يا بني .. انهم لا يضعون القدر على النار .. كانوا يملأون
قدر القرع بالماء . ويضعون حجارة ساخنة . فيه فيغلي الماء ، .

ويطبخون الطعام فيه .

صنعنا ما نحتاج اليه من اوان وملاعق وقدر .. من الفخار .
ووضعناها لتجف . تحت اشعة الشمس .. ووضعنا اشارة
لنستدل بوساطتها على المكان ..

عدنا نسير من جديد . حتى وصلنا الى ارض مغطاة
بحشائش طويلة . تعلو رؤوسنا .. فكرت مع نفسي : « ترى »
اين شاهدت مثل هذه الحشائش ؟ في صورة ما ؟

بل انا نشق طريقنا عبر هذه الحشائش الطويلة .. اصبحت
ايدينا لزجة . جداً .. وضعت يدي في فمي متذوقاً اياه . ثم قلت
فرحاً :

- « فرتز » .. اصنع فتحة في احدى هذه الحشائش وتذوق اللب
الذي في داخلها .

فعل « فرتز » ما قلته له . فقال :

- انه حلو .. كالسكر !

- انه سكر يا « فرتز » ! انه قصب السكر الذي نستخرج منه
السكر ! لتأخذ بعضاً منه معنا لندهش به الآخرين ونفرحهم .
عدنا نسير .. شاهدنا الكثير من اشجار جوز الهند .. وعندما
اقتربنا منها شاهدنا عدداً كبيراً من القرود على الارض . غير انها
هربت بسرعة تتسلق الاشجار . وهي ترعق بحذرة ضوضاء
عالية في وجوهنا ..

رفع « فرتز » بندقيته . فصاحت به :



- قف! لماذا تريد قتل أحدى من هذه القردة؟
- لأنها تحدث اصواتاً مزعجة تفرقني! انها عديمة النفع .
- ربما انها تضحك عليك! لماذا تغضب عندما يضحك أحد عليك؟ انها محقة في الضحك على صبي غاضب .. ثم من قال لك انها عديمة الفائدة؟
- وكيف يكون القرد مفيداً؟

جمعت عدداً من الحجارة .. رميتها على القردة ، فرموني
بثار كثيرة من جوز الهند . قلت وانا اجمع أجودها :

- أرايت كيف يكون القرد الغاضب نافعا؟

- اكثر نفعاً من ولد غاضب ! غير انني لست غاضباً الآن يا
أبي ..

دعني أحمل عنك الثمار .

عندما اقتربنا من بعض الاشجار ، اندفع «ترك»
أمامنا ، فسمعنا صراخ ألم وغضب من القردة التي تسلقت
الاشجار .. وعند اقترابنا اكثر ، شاهدنا الكلب وهو يمسك
واحداً منها .. ركض «فرتز» لينقذه ، لكنه وصل متأخراً ، فقد
نفق^(١) كان يقف بالقرب منه ، قرد صغيرة وهو يرتعد من
الخوف؟ وفجأة حدث شيء غريب؟ فقد القرد الصغير على ظهر
«فرتز» وامسك بشعره ، فصرخ «فرتز» :

- ابعده عني يا أبي ! ابعده !

- لن ابعده يا بني . لقد فقد امه ، فاتخذك والداً له ! نعم .. انه
يجبك ، فارعه !

انتزع القرد الصغير من ظهر «فرتز» . وحملته بين ذراعي

كطفل صغير :

- ماذا سنفعل به يا «فرتز»؟

- لناخذه الى البيت .. وسارضه حليباً من البقرة الموجودة في
السفينة ، وسيكبر بسرعة . ويتعلم كيف يجد طعامه بنفسه ..

ولآن يا «ترك» ..

قتلت ام هذا المسكين . فيجب ان تساعدني على تربيتي ..
ساعلمه كيف يركب على ظهرك .

• • •

استقبلتنا العائلة استقبالا لطيفاً . وفرحوا عندما شاهدوا
القرد الصغير . ثم نظروا الى قصب السكر : تساءلوا :
- ما هذه العصي ؟

- انها لكم .. لتأكلوها !

اجاب «فرتر» .. وانطلقنا نحو الخيمة . فوجدنا طعاماً لذيذاً
جداً بانتظارنا ! العديد من انواع السمك المشوي .. وكان هناك
طائر ما يزال يشوى .. ان «فرانيس» اصطاد السمك . و
«ارنست» اصطاد الطائر .

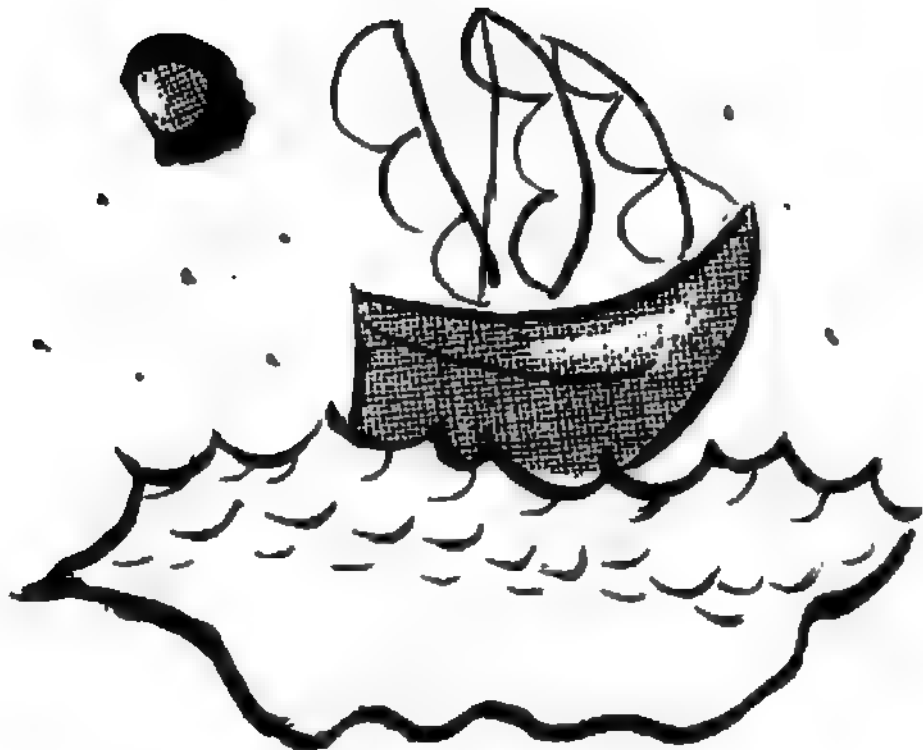
- لست ادري اي نوع من الطيور هو .. غير انه احمق إذ جعلني
اقرب منه واضربه بعصاي .

كان السمك لذيذاً ، لكننا لم نستسج طعم الطير .. لانه لا
يختلف عن طعم السمك .. عندما انتهينا من تناول الطعام ،
كانت الشمس تتحدر نحو المغرب ..

صعد الدجاج فوق الخيمة . وذهب البط الى الحشائش النابتة
حول النبع ..

واخذ «فرتر» القرد معه الى الفراش .

• • •



العودة الى السفينة

بعد استيقاظي ، ناديت زوجتي قائلاً :
- هناك اشياء كثيرة يتحتم انجازها .. من الصعب معرفة انجاز اي
واحد منها اولاً . قالت :
- اول شيء تفعله يا عزيزي ، هو ان تجلب الحيوانات من
السفينة ..
خذ «فرتر» معك ، وسنذهب نحن لنفتش عن مكان نبي فيه
يتأ .

سألني «فرتر» :

- كيف سنصل الى السفينة ؟ الريح ساعدتنا على الوصول الى اليابسة ، غير اننا لن نستطيع ان نسير الزورق ضد الريح - الريح تتغير يا بني .. سننتظر حتى المساء .. عندما جئنا الى اليابسة ، كان الوقت عصراً . اليابسة كانت حارة ، لذلك كان الهواء يرتفع من اليابسة . بينما كان الهواء البارد يهب من البحر باتجاه اليابسة .

اليابسة تحصل على الحرارة وتفقدنا بسرعة اكبر من البحر . لذلك يكون البحر اكثر حرارة من اليابسة ، فتهب الريح من الارض الى البحر .. هل فهمت ؟

- اجل يا ابي .. ان جريان النهر سيفيدنا ..

- نعم .. في الجزء الاول من رحلتنا .

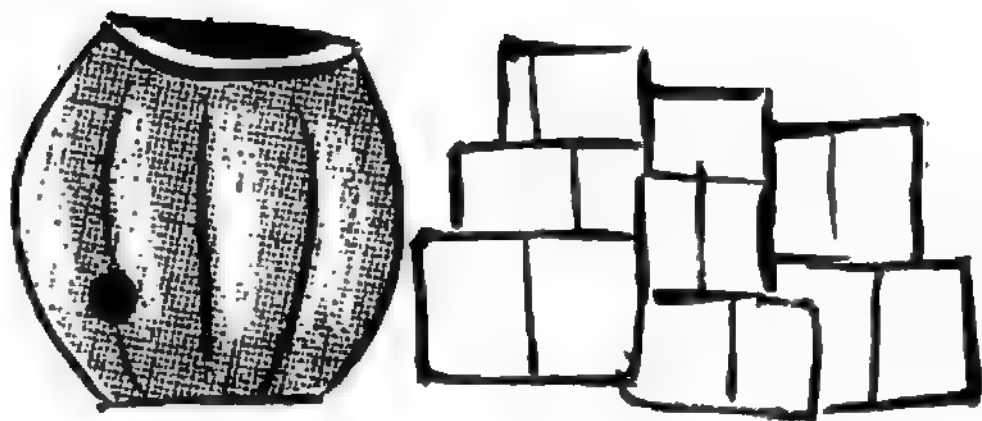
نظرت نحو زوجتي قائلاً :

- سنذهب متأخرين .. ونبقى في السفينة طول الليل .. دعي «ارنست» يتسلق شجرة ، ويربط بها قطعة قماش . واذا حدث اي خطر ، انزلوها .

- وانت عليك ان تشعل ضوءاً . فاعرف انكم بأمان .

انتظرنا حتى حل المساء . حيث وصلنا الى السفينة بسهولة . كانت الحيوانات في صحة جيدة . وتناولت طعاماً كافياً . اشعلت ضوءاً كما وعدت زوجتي . ثم تعشينا وذهبنا لننام . استيقظنا مبكرين . وقضينا بعض الوقت في جمع ما يفيدنا ..





قال «فترت» :

- لناخذ كمية كبيرة من البارود وخراطيش الصيد ، لنكون
بمأمن الحيوانات المتوحشة ، وغيرها ، ثم سنحتاج الى ...

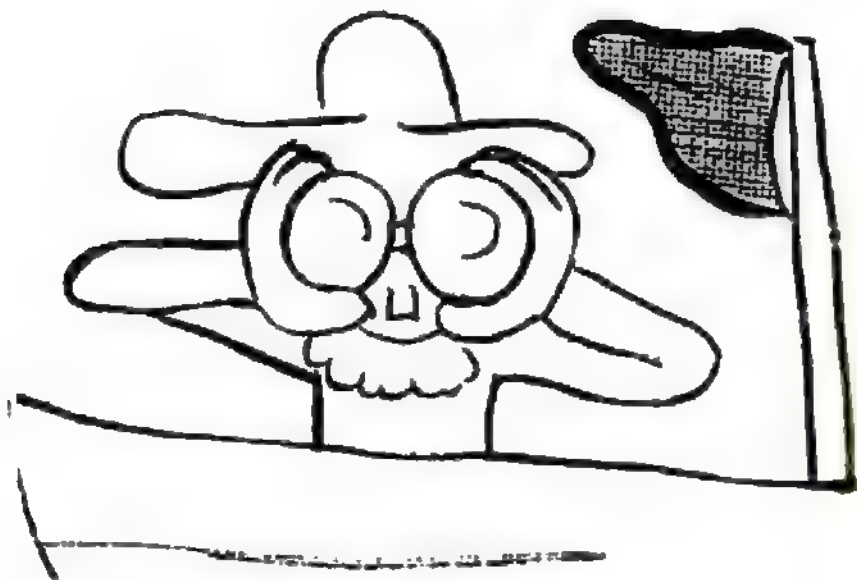
- علينا التفكير في الحاضر يا بني ، ما الذي سنحتاج اليه لهذه
الايام ، والاسابيع القادمة .. نحتاج الى قاش اكثر ليساعدنا في
بناء بيت ..

وعلينا ان نفكر بالطعام .. ما نوع الطعام الذي في السفينة ؟
- شاهدت برميل زبد ، وخبزاً ولحماً مملحاً ، إذا لم تصله مياه
البحر ..

ولكن ماذا سنفعل اذا نفد الخبز وفسد الزبد ؟

- لنفكر في الحاضر يا بني ، فلدينا الكثير من المشاكل .. كيف
نفكر بالمشاكل التي سنحصل لنا . وربما ستفقدنا سفينة قريباً ؟
لكنني كنت مخطئاً .. علينا ان نستعد لأي شيء . فشعرت

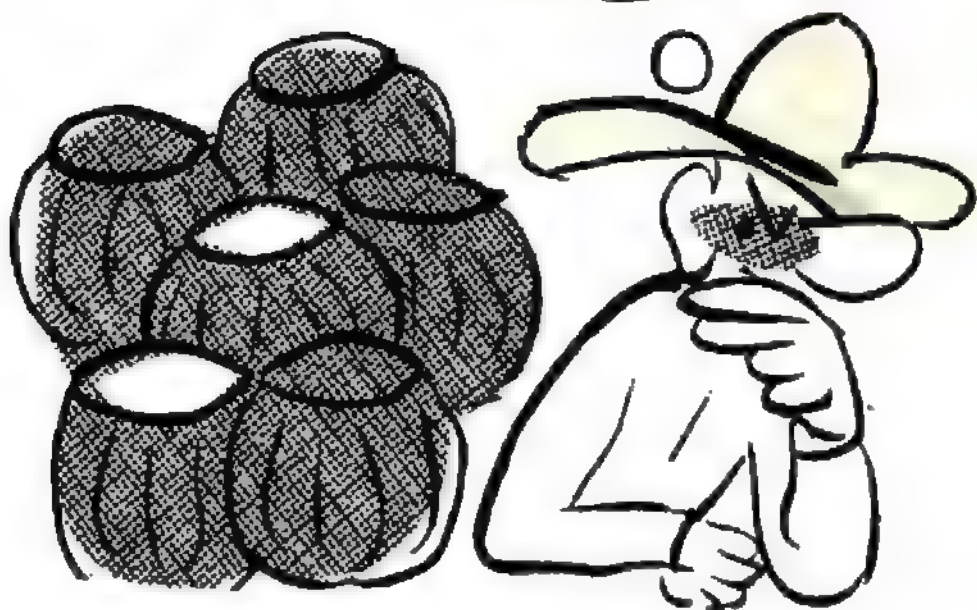
بعدها بندم شديد لانني لم اجلب اشياء كنا بامس الحاجة اليها .
انقضى النهار . وكان علينا قضاء ليلة اخرى في السفينة



كيف اخذنا الحيوانات الى اليابسة

استيقظنا متأخرين ، صباح اليوم التالي . وقد جهز «فرتر» بعض الفطور . في حين عثرت على مقراب القبطان ، فنظرت به ناحية الخيمة . حيث شاهدت زوجتي وهي تنتظر باتجاه السفينة . اطلقت الضوء ووضعت علماً ابيض ، لأطمئنها على انني و«فرتر» في احسن حال .. قلت لـ «فرتر» ونحن نتناول الفطور :

- قل لي يا «فرتر» .. كيف نأخذ الحيوانات الى اليابسة ؟
- لا نستطيع ان نركبها الزورق . انها ثقيلة جداً .. هل نستطيع ان نصنع زورقاً آخر ؟ ان الابقار والخراف والماعز والحمار .



حيوانات لا تعرف السباحة !
- في السفينة الكثير من البراميل . نستطيع ان نصنع منها
زورقاً !
- البراميل ! لثبط الحيوانات بالبراميل .. انها مستطوفو ، وعندنا
نسحبها خلف الزورق .

- حسناً يابني .. لنجرب احد الحيوانات ، ونربطه ، لنرى
أنتجع ام لا .

احضرنا خروفاً ، وربطنا برميلاً في كل جانب من جانبيه ،
ووضعناه في البحر . بدأ الخروف يغطس ويغطس حتى ظننت انه
لن يظهر أبداً .

وأخيراً شاهدت رأساً فوق الماء ، وبدأ يسبح .. وعندما شعر
بالتعب ، توقف عن السباحة ، وظل هناك ، يحمله البرميلان .
قفز «فرتر» الى البحر ، وربط حبلًا بالخروف ، وارجمه الى
السفينة مرة اخرى .. بذلنا جهداً كبيراً . ولوقت ما ، فكرنا انه
ليس هناك شيء مستحيل . اكثر المصاعب التي واجهتنا كانت
من الحمار ففكرنا في تركه ، ولكن عندما انتهينا من الابقار
والماعز ، والخراف ، اتجهنا نحو البراميل ، الذي بدا انه يفهم ما
نريده ، فاستسلم لنا ، وربطناه ببرميلين كبيرين . انزلنا جميع
الحيوانات الى الماء ، ونزلنا نحن الى الزورق ، ورفعنا شراعنا ،
كانت الريح قوية فساعدتنا على الوصول الى اليابسة بسرعة
وحررنا الحيوانات من براميلها .. جاء افراد العائلة يركضون
نحونا .. تعجبت زوجتي لمشاهدة الحيوانات ، فقلت :
- انها فكرة «فرتر» .. انها رائعة . اليس كذلك ؟





مكان للبيت

سألت زوجتي :

- ما الذي كنت تفعلينه يا عزيزتي . عندما كنت على ظهر السفينة ؟

- لقد عثرت على مكان لبيتنا الجديد . لان حرارة الخيمة لا تحتمل اذ لا توجد اشجار نستظل تحتها . لذلك اخذت «ارنس» و «جاك» بندقيتهما . وحملنا طعاماً يكفيننا ليوم . جاء الكلبان معنا ايضاً . وصلنا الى نهر صغير . وعبرناه فوق الصخور . ثم واصلنا سيرنا . فوصلنا الى ارض مرتفعة .

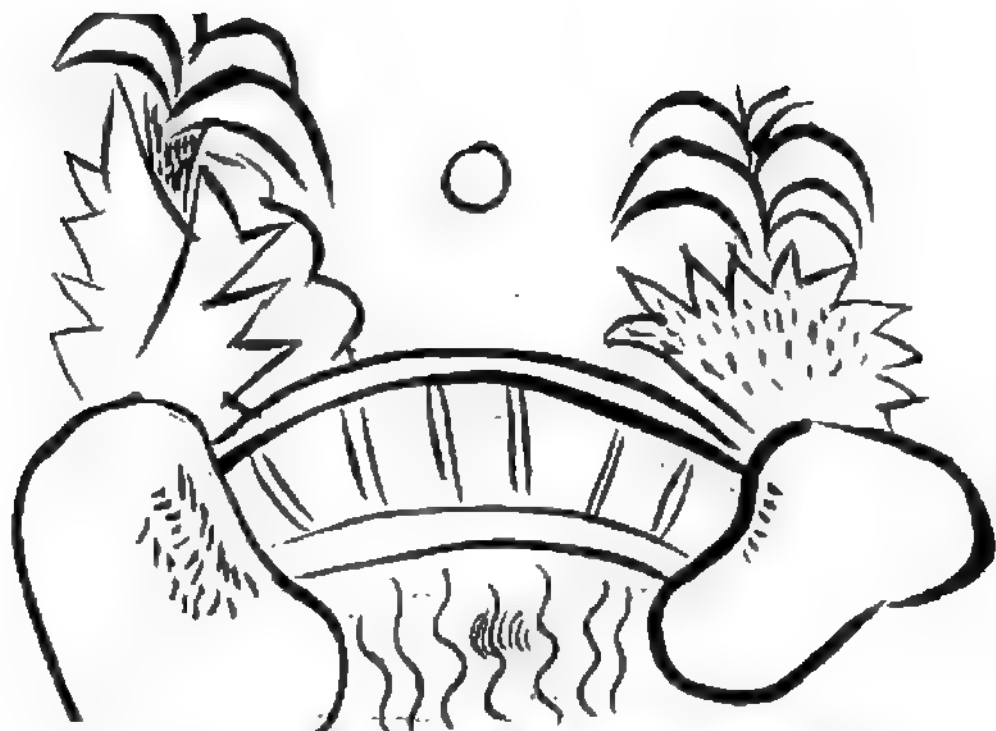
ودهشنا لجمال المنطقة .. من هناك ، شاهدت مجموعة من
الاشجار ، فسرنا نحوها .. كان عددها عشر اشجار ، لكنها
اكبر اشجار شاهدتها في حياتي .. توقفنا هناك ، وتناولنا
فطورنا ، وبدأ لي انه أفضل مكان نعيش فيه هناك ! ذهبت
باحثة عن مكان جديد لنعيش فيه ، فوجدته .. ارجوك
ياعزيزي ، لنبي بيتا عند واحدة من تلك الاشجار .

- ماذا ؟ في شجرة ؟ بيت في شجرة ! لربما نستطيع العيش تحت
شجرة ، ولكن كيف سنصعد الى الشجرة ، نظير ؟
- اضحك اذا رغبت في الضحك ، لكنني متأكدة تماماً اننا
نستطيع بناء كوخ صغير بين الأغصان ، ونجد الطريقة التي
تصعد بها اليه .

- حسن يا عزيزتي .. سنذهب غداً جميعاً ، ونشاهد المكان .

• • •





الذهاب الى البيت الجديد

اثناء الليل ، فكرت بما قالته زوجتي . واثاء تناولنا الفطور ،

قلت :

- نعم .. سنذهب ونعيش هناك .. ولكن ما هو اول شيء نفعله

يا اولاد ؟

قال وجاهك :

- نأخذ الخيمة أولاً ، ثم نأخذ اشيائنا وبعدها نأخذ الحيوانات .

- وماذا تقول يا دفرز ؟

- اول شيء نفعله هو بناء جسر لعبور النهر .. لأن الحيوانات لا

تستطيع السير فوق الصخور التي عبرنا نحن بوساطتها .. وقبل

هذا لنذهب الى السفينة لنحضر الخشب الكافي لبناء الجسر .
قال «جاك» :

- شاهدت الكثير من الاخشاب مرمية على الشاطئ .

. . .

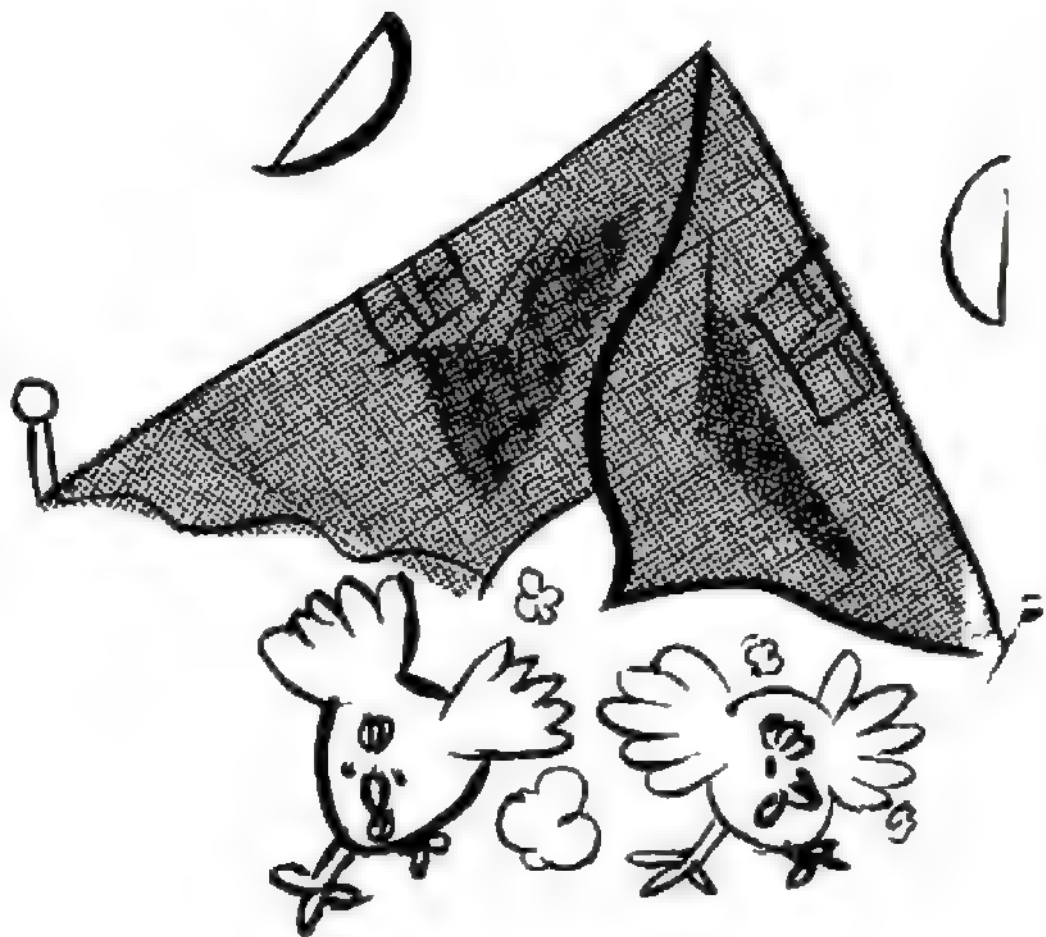
كان «جاك» على حق ؟ فقد وجدنا الكثير من الخشب . ربطنا
الالواح الكبيرة ، ودفعناها الى مصب ينبوع بمساعدة الحمار ،
ثم جلبناها الى اليابسة حيث أردنا بناء الجسر بصعوبة بالغة
استطعنا وضع ثلاثة ألواح كبيرة بين ضفتي النهر ، وسمرنا ألواحاً
أخرى فوقها .. وعندما انتهينا من عملنا الشاق فعلاً ، نمنا نوماً
عميقاً... وفي فجر اليوم التالي استيقظنا لنهياً للعودة .

. . .

وضعنا القدر والبطيخ وكل أشياءنا الصغيرة ، في حقائب ،
وعلقناها على جانبي البقرة والحمار . حملنا الماعز بحقائب صغيرة .
أركبنا «فرانسيس» فوق ظهر الحمار حتى لا يهرب . أما أنا
والأولاد ، فقد حملنا فراش النوم ، وكل ما نحتاجه للأيام الأولى
في بيتنا الجديد .. وعندما جهزنا كل شيء ، جاءت زوجتي
وقالت :

- لانستطيع ترك الدجاج هنا ، والاسنفقده .

بدأ «فرتر» و «ارنست» يركضان نحو الدجاج بمحاولان



الامساك ، به لكنها لم ينجحا في مسك دجاجة واحدة . قالت
زوجتي :

- ساريكم كيف يكون مسك الدجاج .

رمت قليلاً من الطعام على الارض ، فاسرع الدجاج نحوه ،
ثم رمت طعاماً آخر داخل الخيمة ، فذهب اليه مسرعاً ، وعندما
كان الدجاج منهمكاً في الطعام ، اغلقت فتحة الخيمة وقالت :
- اذهب يا وجاه الى الخيمة ، وناولني الدجاج . ستربط

سيقانه ، ونضعه في سلة ، نَحْمِلُهَا البقرة .



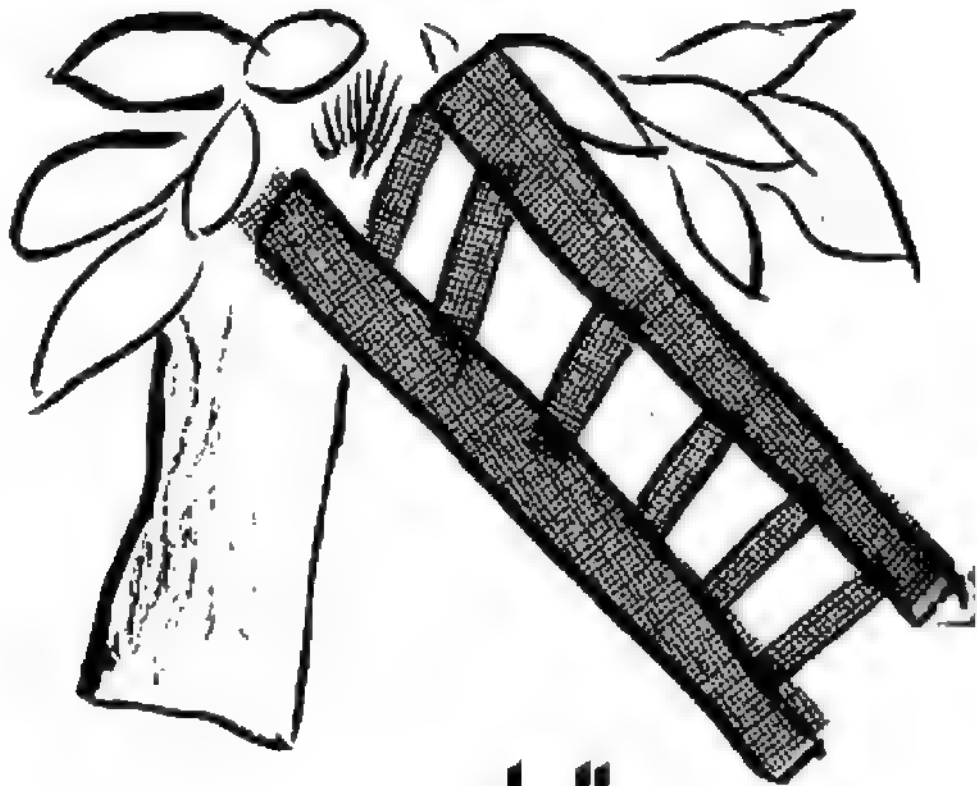
واخيراً كنا على استعداد للمسير ، بعد أن وضعنا بقية أشياءنا داخل الخيمة ، التي أغلقنا فتحها بدقة . سارت زوجتي و «فرتر» في المقدمة ، ثم تبعتهما البقرة والحمار ، الذي يمتطيه «فرانسس» ، فالعنزات التي يقودها «جاك» . في حين ركب القرد الصغير على ظهر العنزة التي تعطيه الحليب . وبعده جاء «أرنست» والحراف ، وكنت أنا في الأخير .. كان الكلبان يساعداننا على السير برتل واحد . عبرنا الجسر بحذر .. في كل مرة يعبر واحد فقد خفت ان يكسر ثقل البقرة الجسر ، لذلك جعلنا الحمار يعبر أولاً . إلا أن الجسر لم يخيب ظننا .. عبرت البقرة بسلام ، فتبعها بقية الحيوانات .

وصلنا الى المكان الذي احبته زوجتي .. قال «فرتر» :

— يا للاشجار الطويلة الرائعة !

— لم اكن اظن انها بهذا الحجم يا زوجتي . المكان ممتاز . اذا استطعنا نسلق احدى الاشجار ونبنى بيتنا عليها ، فسنكون بمأمن من الحيوانات المتوحشة .

ربطنا الحيوانات حتى لا تهرب .. اطلقنا سراح الدجاج ، فطارت الى أعالي الاشجار . بدأت زوجتي تشعل النار لتطبخ لنا طعاماً .



السلم

قلت بعد ان اتينا من تناول الطعام :

- سننام هذه الليلة على الارض ، لأنني لم اهتمد لحد الآن الى الطريقة التي نستخدمها الى الشجرة .

ثم ذهبت انا و «فرتر» و «ارنست» للبحث عن اشياء تفيدن في صنع السلم . كان الساحل مغطى بالواح من الخشب مختلفة الامواج ، حملتها الاحجام الى هناك ، من السفينة .. قال «فرتر» :

- من الصعب صنع سلم من الواح الخشب هذه . كما انه سيكون ثقيل جداً .

- انظروا الى هناك ! هذا ما نحتاجه بالضغط ! خيزران .
صرخ «أرنست» وهو يشير بيده الى الخيزران النامي على
مقربة منا .

قطعنا الخيزران الى قطع طول الواحدة حوالي مترين ، وربطتها
لنستطيع حملها .

ثم قطعت عصياً مستقيمة ، وقلت :

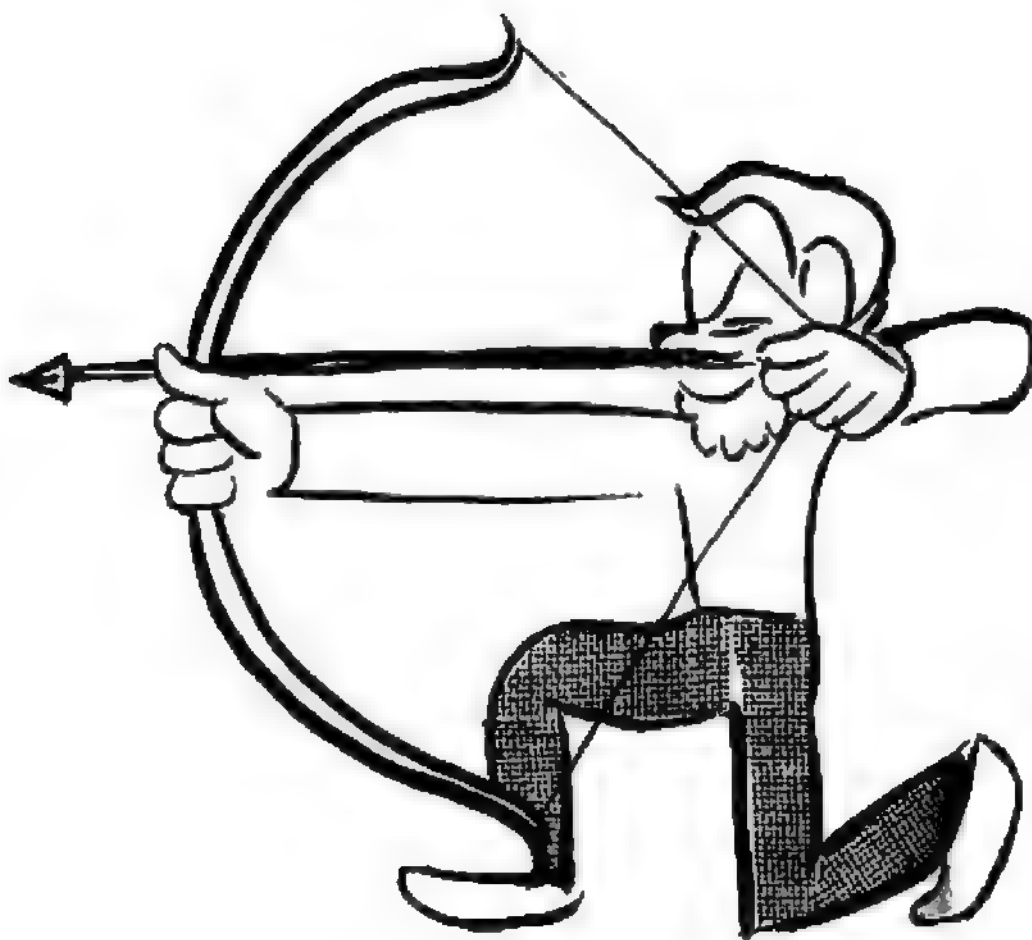
- هذا الخيزران سيفيدنا في صنع الاقواس ، وهذه العصي
سفيدنا في صنع السهام .

رجعنا الى الشجرة ونحن نحمل عيدان الخيزران .. وضمناها على
الارض ، وقلت :

- يبلغ ارتفاع ذلك القصن الكبير حوالي عشرة امتار .. لئلا الآن
كمية الجبال .. انها عشرون متراً من الجبال السميكة .. ولدينا
جبال رفيعة اكثر . والكثير من الخيوط . سنضع الآن ، على
الارض حبلين طويلين ونقطع قطعاً من الخيزران ، طول القطعة
نصف متر .. قطع يا «فرتز» الخيزران . «أرنست» سيساعدني في
شد الجبال .

بعد عدة ساعات من العمل المتواصل ، انتهينا من صنع
السلم ، فجلست اصنع قوساً .. وقلت له «أرنست» :

- احضر يا بني بعض الريش لنصنع سهاماً من هذه العصي .
ضع ابرة كبيرة في مقدمة السهم ، وريشاً في نهايته .
عندما رأنا «جارك» صرخ قائلاً :



قوس وسهام ا دعوني اللعب بها ا
هذه ليست للعب يا «جالك» .. انها ادوات صيد . سأصنع
لك سهماً وقوساً فيما بعد . انا اصنع الاقواس والسهام لتقتصد

في استعمال خراطيش الصيد والبارود .. اذا نفذ العتاد ، فكيف
سنحصل على غيره ؟

عندما انجزنا صنع القوس والسهم ، ربطت خيطاً طويلاً
بسهم ، واطلقته الى اعلى ، نحو احد الاغصان ، فعبر الى
الجانب الاخر ، حاملاً معه الخيط ..

- سربط حبلأ رقيقاً بالخيط ، ونسحب الحبل فوق الغصن .
كان «ارنست» يفهم بسرعة ، فقال لي :

-سربط الآن السلم بهذا الحبل الخفيف ، وترفع ذلك فوق
الغصن ، ثم تمتدده هناك بالحبل ، بينما سيتسلق واحد منا الى
اعلى الشجرة ، ليشبه بالغصن ..

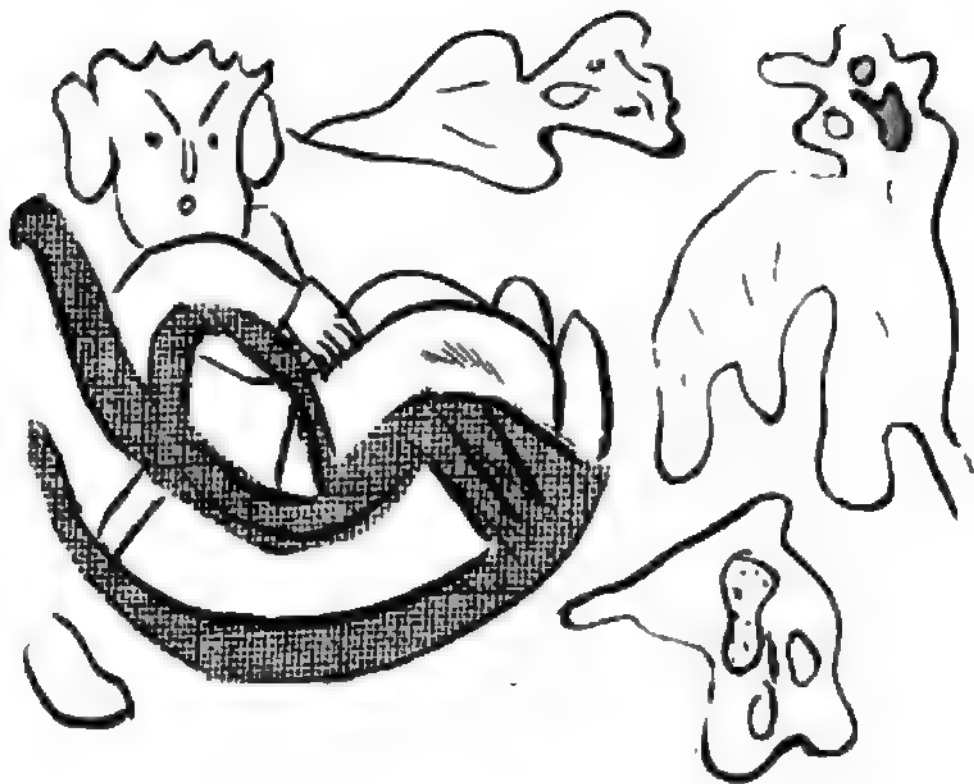
- انجزنا عملاً رائعاً يا اولادي ، هذا اليوم ، هيا لنربط
الحيوانات ، وننام تحت الشجرة ، وغداً سنبنّي بيتنا فوق
الشجرة .

تناولنا طعام العشاء ، وذهب الاولاد الى الفراش .. قال
«جاك» :

- انظروا .. بدأ البعض يستعمل السلم .
نظرنا نحو السلم ، فوجدنا الدجاج قد ذهب لينام هناك ؟ كل
دجاجة على درجة .

اشعلت ناراً كبيرةً لابعاد الحيوانات المفترسة ، وبقيت يقظاً
احرس عائلتي .

• • •



بناء البيت

كانت البداية مقلقة جداً .. شعرت اننا لسنا في مأمن فقد سمعت صوتاً غريباً .. إلا أنه لم يكن غير صوت سقوط اوراق الشجرة .. النار بدأت تحترق .. ما هي تلك الاشباح ؟ هل هي اشباح بعض الوحوش تقترب ، نهضت وغذيت النار بالحطب ..

وشعرت بالطمأنينة اخيراً ، فذهبت للنوم . كان الوقت صباحاً عندما استيقظت . كان الجميع مستيقظاً أيضاً .. تناولنا فطورنا ، وبدأنا نعمل .

جلبت زوجتي البقرة ، ثم ذهبت الى الشاطئ بصحبة
«ارنست» و «جالك» ، و«فرانسس» والحمار . ذهبوا لاجصار
الخشب الذي نحتاجه لبناء البيت . تسلقت الشجرة انا و
«فرتر» . بوساطة السلم ، لنخطط لبناء البيت .. قلت :
- هذه الاغصان سمكة ومتقاربة .. من الممكن ان تكون
ارضية البيت هنا ..

ان الشجرة ستكون احد جدران البيت .

نظر «فرتر» الى اعلى ، وقال :

- الاغصان العليا ستحمل السقف .. اي نوع من السقوف
سنصنع ؟

- سنضع الشراع فوق تلك الاغصان ، ونسحبه الى الارضية ،
على الجانبين .

كان هذا خطأ عظيماً ، لكنني و «فرتر» كنا في غاية السرور ،
عندما وضعنا خطتنا البسيطة تلك .. وقلت :

- الجانب الرابع سيكون مفتوحاً .. سننظر منه الى ما حولنا ..

لربما نستطيع صنع مكان نجلس فيه خارج البيت نهائياً .

- سيكون بيتنا جميلاً .. لكنهم تأخروا في جلب الخشب

واخيراً ظهرت زوجتي و «ارنست» مع الحمار الذي كان يحمر

حملاً كبيراً من الخشب ، اضافة الى الخشب الذي كان مشدوداً

على ظهره .. كان «فرنسس» يجلس فوق كومة الخشب .. بعد ان

افرغوا الحمولة ، رجعوا لجلب حمولة اخرى .. ثم تساءل

«فرتز» :

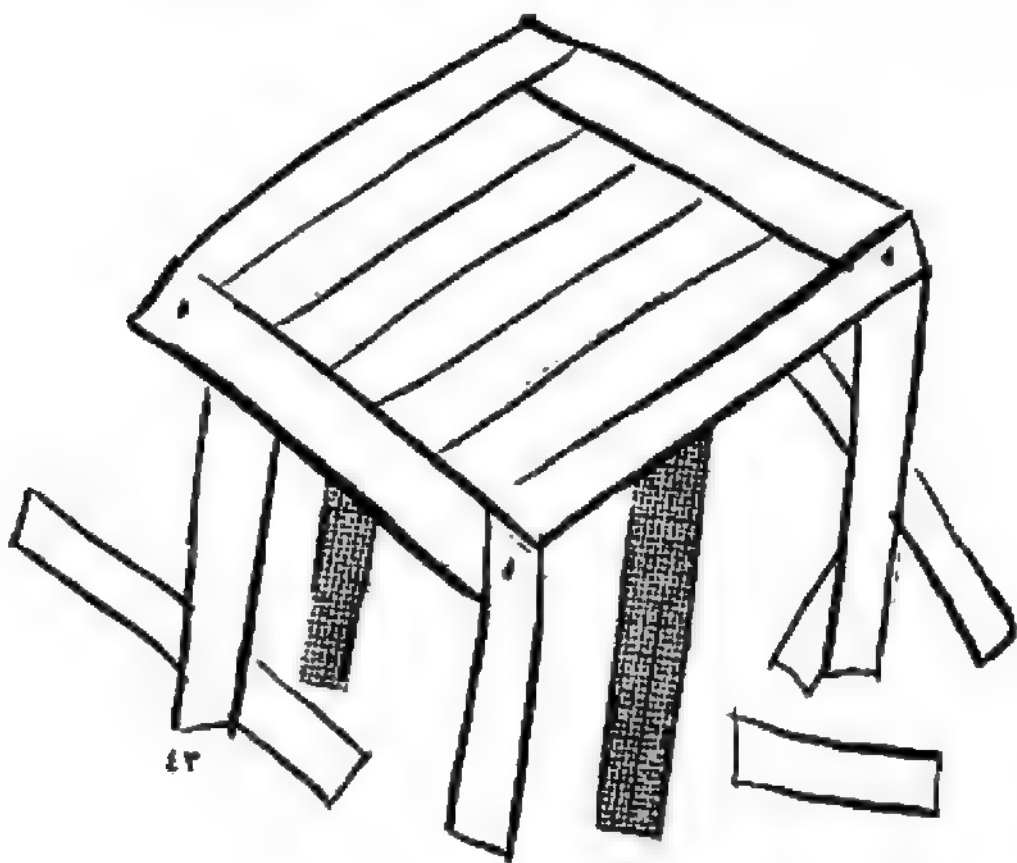
كيف سترفع الخشب الى الاعلى ، هل نستعمل السلم ؟
يجب ان ترفعه يا بني .

بوساطة عجلة .. عجلة تسحب الاشياء الى الاعلى .. ما هو
اسمها ؟

عجلة .

نعم .. نعم .. عجلة ! اين شاهدت العجلة ؟ آه ! تذكرت ! في
صندوق عدد «ارنست» .

وجد «فرتز» العجلة ، فربطناها الى احد الاغصان ، ورفعنا
قطع الخشب الى الاعلى . وقد احضرت زوجتي و «ارنست»



حمولتين أخريين من الخشب . وراح «ارنست» يساعد اخاه في ربط قطع الخشب بجبل ، ورفعها الى الاعلى ، بينما انهمكت انا في صنع السقف وزوجتي في اعداد الطعام . لقد تم الانتهاء من صنع الارضية مساء .. علقنا قماش الشراع فوق الاغصان العليا .. قلت بعد ان شاهدت بقايا من القطع الخشبية :

- اتبيننا من صنع البيت . سنصنع منضدة وكراسي من الخشب هذا ، غداً .

طهت زوجتي طيراً اصطاده «فرتر» . كان طعمه يشبه طعم السمك ، لكننا التهمناه التهاماً ، من شدة جوعنا .. اشعلنا ناراً ، ثم قلت :

- سننام الليلة في بيتنا الجديد .

اصرع الولدان الكبيران الى السلم ، وتسلفاه وهما يحملان فراشيها ، لكن زوجتي كانت مزودة قليلاً في تسلق السلم ، فشجعته فتسلقته بسلام ، ثم حملت «فرانسس» على ظهري ، وتسلفت السلم ، وبعدها رفعته الى اعلى .. قال «جاك» :

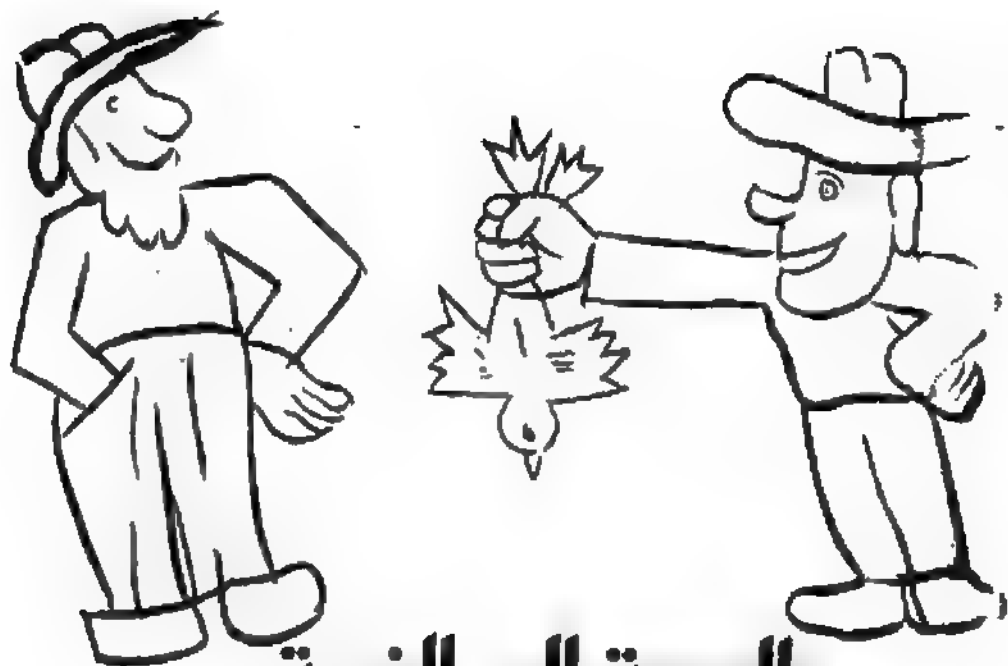
- نحن في امان الآن . لا احد يستطيع الوصول الينا .

- ابن القرد صرخ فرتر؟

صرخ «فرتر» فقال «ارنست» وهو يشير نحو فراش اخيه :

- هناك .. لا احد يستطيع الوصول الينا !

وضعت بندقيتي بجانبني ، لانني لم اكن مطمئناً على سلامة الحيوانات ، لكن الليل مر بسلام ، والحمد لله .



العودة الى الخيمة

بعد تناول الطعام ، جلست مع «فرتر» لصنع منضدة ،
وفجأة سمعت صوت اطلاقه ، وسقوط طير تحت اقدامنا ..
صاح «ارنست» :

— رمية رائعة !

— لا .. انها سيئة جداً . لا ينبغي تبذير طلقة في طير كهذا .
ينبغي استعمال القوس والسهم اللذين صنعتهما .. وان التدرب
على استعمال القوس سهل جداً عندما انتصف النهار ، جلستنا
نتناول طعامنا ، لأول مرة . وهو موضوع على المائدة .. قالت
زوجتي :

— اين «ارنست» و «جاك» ؟ ربما قد حصل لهما شيء .

— اطمئني يا عزيزتي .. انهما لا ينتبهان للوقت .. سيعودان

حالاً .

وسرعان ما ظهر الولدان فعلاً ، وهما يحملان قوسيهما .. قال «جارك» ، قبل ان اتكلم ، وهو يحمل بيده طيراً صغيراً جداً اصطاده بسهم :

- هل تعرفون ماذا اصطاد «ارنست» ؟ اربنا !

ارانا «ارنست» صيده .. كان حيواناً صغيراً يشبه الارنب .

- انا فرح بصيدكما يا ولديّ ، لكنني غاضب لتأخركما .. قلقت امكما عليكما كثيراً .. هيا لتناول الطعام .

كان الطعام مؤلفاً من اللحم والخبز فقط .. قالت زوجتي :

- نسيت شيئاً في الخيمة .. اذا احضرته سأعد لك طعاماً افضل .. ثم لا تنس ان البط ما يزال هناك .

انطلقنا ، يسبقنا الكلبان . وكان «القرده» يمتطي ظهر

«ترك» .. كان «فرتر» ، و«ارنست» و «جارك» يحملون الأقواس

والسهام .. كنت وزوجتي في الاخير . حملت حقيبة لاجلب

ملحاً . وعندما سرنا بمحاذاة الشاطئ ، شاهدت كمية كبيرة من

الخشب كانت لا تزال هناك .. وشاهدت قطعتين طويلتين

متماثلتين ، جلبتا انتباهي . وصلنا الى الخيمة ، فوجدناها كما قد

تركتها .. ذهب كل واحد منا ليحضر الشيء الذي يريده .. إذ

ذهب «فرتر» ليحضر صندوق البارود وبعض الخراطيش ،

وذهبت انا لاجلب الزبد ، فرأيت زوجتي تحمل كيساً ، سألتها



عنه ، فقالت :

- انها بطاطا .. ساسلقها !

- لا يا عزيزتي .. لا ! سترعها ! نعم .. سترعها ! وفي السنة القادمة ، سنحصل على بطاطا كثيرة !

ويبدو ان «جاك» كان يصني لكلامنا ، فقال :

- لنأكل هذه البطاطا ، ونجد بعض البطاطا البرية ، كما وجدنا قصب السكر وجوز الهند .

- لا يا «جاك» .. البطاطا البرية لا توجد هنا . انها تنمو فوق قمم الجبال العالية ، وهي صغيرة الحجم جداً ، وطعمها غير مستساغ . امسكوا البط .

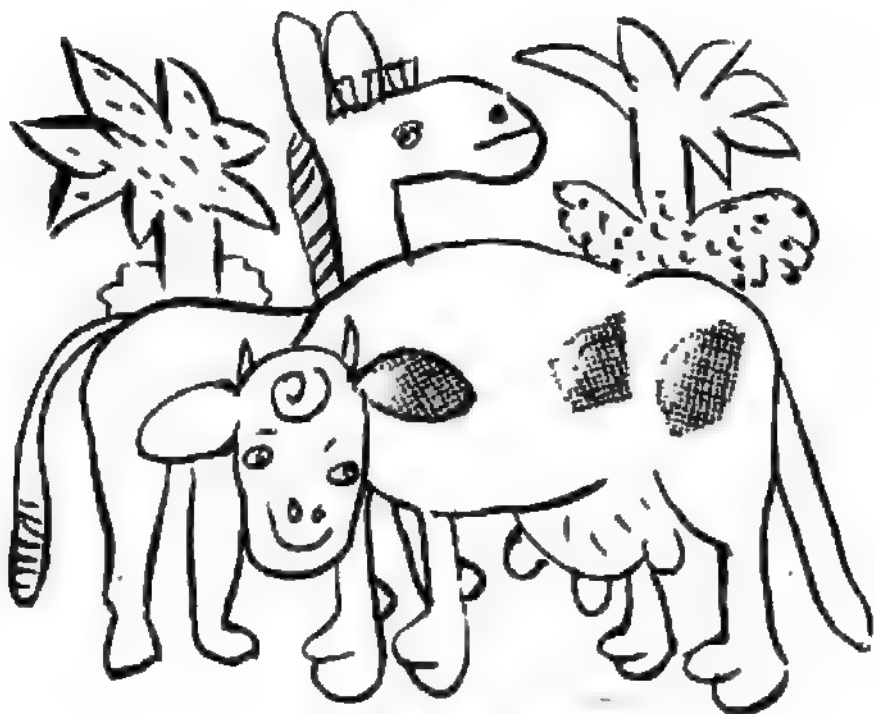
استطاع الاولاد الامساك بالبطات ، بعد ان رموا بعض الطعام في الماء ، واقتربت لتتناوله . اما انا ، فقد ذهبت مع «فرتر» لاحضار الملح .. المتكون من جفاف ماء البحر على الصخور .

سرنا بمحاذاة الجدول . وزعيق البطات ما انقطع ، مما جعل الولدين يضحكان ضحكاً عالياً ، انساها حملها الثقيل ..

نظرت اليهما ، ثم تساءلت مع نفسي :

- لماذا نتعب في حمل هذه الاثقال ، ونحن نعرف طريقة حملها ؟

• • •



الزلاجة

برميل الزيت كان ثقيلاً جداً ، فكُرت مع نفسي :
 - يجب إيجاد طريقة لحمل الأشياء الثقيلة .
 فكُرت بحيواناتنا وهي مربوطة في جذع الشجرة ليلاً ؟
 الماعز ، والحمار والبقرة .
 انها ليست في امان ، يجب صنع اكواخ لها .. وهذه الاكواخ
 تحتاج الى خشب .. خشب اكثر من الذي استخدمناه في ارضية
 البيت .. وكذلك قصب الخيزران : لا يستطيع الحمار حمل
 الشيء الكثير .. اذطينا ان نصنع زلاجة .. لونها الخشب
 الموجودان على الشاطئ ملائمان .

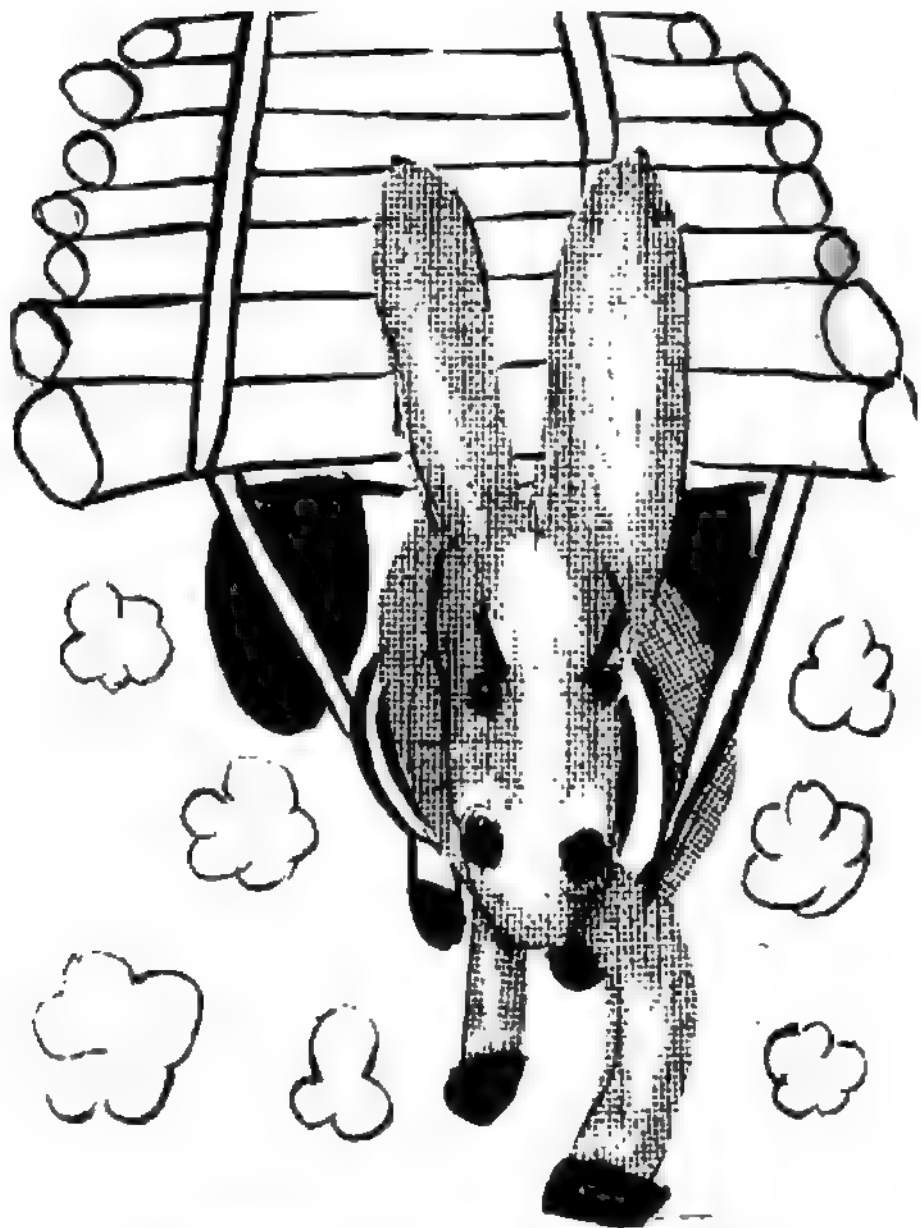
قررت ان آخذ «ارنست» معي ، لانه كسول بعض الشيء ..
واذا حدث اي شيء في غيابي ، فان «فرتر» يستطيع ان يقدم
المساعدة للآخرين . عند الفياء الاول ، ايقظت «ارنست»
ونزلنا السلم بهدوء . اخذت منشاراً ومطرقة ومسامير وقطعة خيط
رقيق .

وجدنا اللوحين الخشبيين ، فصنعنا منها زلاجة . كنا
نسحبها بسهولة ، وخصوصاً على رمال الشاطئ . وحالما انتهينا
من افطارنا ، سمعنا ضوضاء بين الدجاج ، فركضنا نحوه ، وانا
اظن ان بعض الحيوانات يهاجم طيورنا .. صرخ «ارنست» :
- «القرد» يحاول مسك الدجاج .

ثم شاهدنا «القرد» يحنق وراء شجرة ، وهو يأكل بيضة ،
ركض باتجاه شجرة اخرى . فركض «ارنست» وراءه ، وعاد
وهو يحمل بيده أربع بيضات . كان «القرد» يحنقها ..

ذهبت زوجتي تبحث بين الحشائش ، فسمعتها تقول :
- واحدة من الدجاجات ترقد على البيض . منحصل على
فراريج لطيفة . لنحمي الدجاج ونبعد «القرد» عنها .

بعد الغداء . قت و «ارنست» ، يجعل الحمار يسحب
الزلاجة الى الشاطئ . جلب المزد من الخشب والخيزران .
وبينما كنا نحمل هذه على الزلاجة ، اطلقنا سراح الحمار ، فقد
شاهد حشائش خضراء على الجانب الاخر من الجدول ، ونحول



حول الجسر، حتى غاب عن البصر. قلت لـ «ارنست»
 - لا يمكن ان يكون قد ابتعد كثيراً. خذ «فلورا» وعد به. اشعر
 بالحر.. اريد ان استحم.

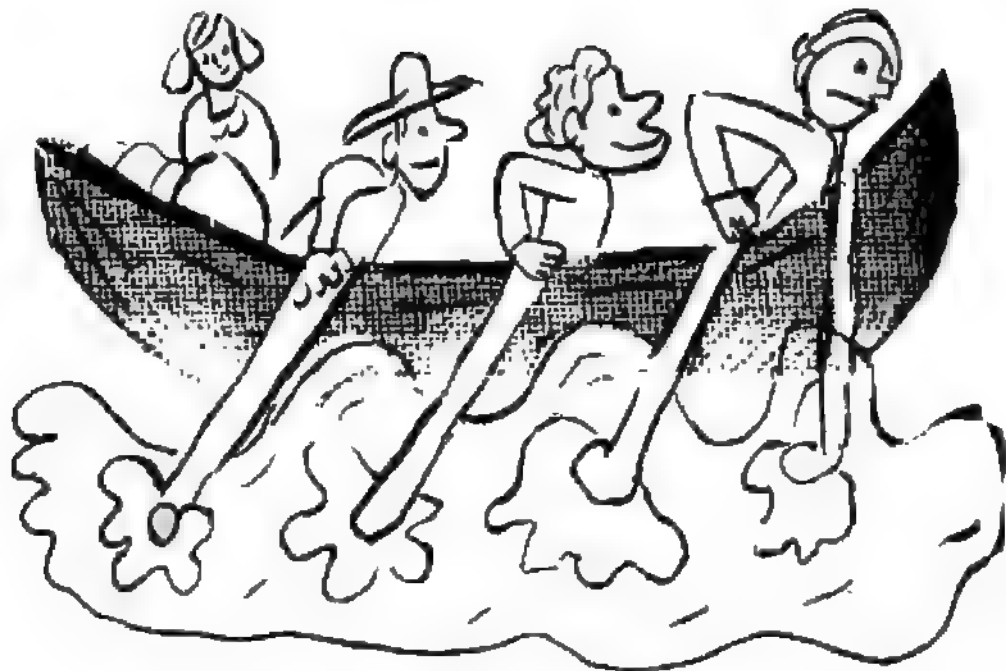
أنعشني الاستحمام كثيراً . وعندما رجعت ، شاهدت الحمار
مربوطاً الى شجرة ، لكنني لم أر «أرنست» ، فقلت لنفسي :
- ربما ذهب يسير بمحاذاة الشاطئ .

شاهدته واقفاً فوق صخرة ، فصرخ لي :
- ابي .. انظر ! سمكة ! اكبر سمكة رأيتها في حياتك ! يجب ان
اصطادها لتتغدى بها .

لقد كانت سمكة كبيرة حقاً ، ولكن كيف نستطيع صيدها ؟
وبأي شيء ؟ قلت :

- تعال يا بني . لنعد الى البيت بالزلاجة . السماء ملبدة
بالغيوم ، واعتقد ان الرياح بدأت تشتد .

ألقيت نظرة على المكان الذي تقف فيه السفينة بين
الصخور . لم يبق منها شيء يذكر ، عاصفة اخرى وستحمل
بعيداً . يجب الذهاب اليها مرة اخرى ، لجلب ما يفيدنا . انها
فرصتنا الاخيرة . هل تصرفت تصرفاً سيئاً عندما جلبت
الحوانات؟ ما الذي كان علي جلبه؟ زبد .. لحم مملح .. اعطية
للاسرة .. دقيق .. بارود .. كتب .. غير انني عرفت بعدها اننا قد
بقى على هذه الجزيرة لوقت طويل .. سنة او ستين ، او سنوات
عديدة .. او ربما العمر كله .. ما هي الاشياء التي لم نجلبها؟ لماذا لم
افكر بالاشياء الأكثر أهمية؟



الرحلة الثانية الى السفينة

استيقظت مع «فرتر» مبكرين، في صباح اليوم التالي. ذهبنا الى الزورق. كان في حال جيدة، ولكن ماذا بصدد الشراع؟ لقد استخدمناه في صنع سقف البيت.. فقال «فرتر»: - ابي.. اظن اننا نستطيع الوصول الى السفينة بالمجاديف. سيساعدنا مجرى النهر.

- هذا صحيح.. ولكن يجب ان ن جلب شراعاً اخر من السفينة، ليمساعدنا في الرجوع، عندما يكون الزورق عملاً. لنعد الى البيت، ونخبرهم اننا سنبيت في السفينة. رجعنا بسرعة، واخبرتنا العائلة بانهم سيلاقوننا عندما نعود.

ويحبون الزلاجة لحمل ما نجلبه. وصلنا الى السفينة من غير صعوبة. قلت لـ «فرتر».

- اي الاشياء التي نحن بحاجة ماسة اليها اكثر، يا بني؟

- انا افكر باشياء صغيرة جدا.

- ما هي؟

- ستارة لصيد الاسماك الكبيرة.

- هذا صحيح.. شيء مهم فعلا يا عزيزي.. ستارات وشباك

لصيد السمك.. لكننا لا نستطيع اكل السمك واللحم يومياً.

- يجب الحصول على خبز وفاكهة وطحام اخضر..

نظرت الى «فرتر» قليلاً، ثم قلت له:

- علينا اذن الحصول على ما نستطيع زراعته. انت تذكر

السيد «ولكتر» الذي كان على ظهر السفينة. اراد ان يبدأ حياة

جديدة في بلد جديدة. كان مزارعاً، وقد قال بانه قد جلب

بعض ادوات الزراعة. يجب العثور على هذه الادوات سائرنا الى

السفينة وأرى ان كنت استطيع ايجاد مساحة ومثراة وغيرها

كنت املا ان اجد بعض البلور لكنني فشلت وفكرت مع

نفسي:

- يجب ان يكون عندنا بعض البنور.. اية بلور توجد عندنا

لترعها؟ فاصولياء!

اسرعت الى المطبخ، فوجدت نوعين من الفاصولياء.

اخذت كميات كبيرة منها. كانت غرفة السيد «ولكتر» تقع في

الجزء الخلفي من السفينة، التي هي الآن تحت الماء. لم نستطع جلب اية بذور من هناك.. فكرت مع نفسي.

- لا بد من وجود نباتات اخرى على الجزيرة، يمكن زراعتها للحصول على طعام. اذا حصلنا على البطاطا والفاصولياء، فسنكون على احسن حال.

جاء «فرتر» وقال:

- وجدت صندوق سنارات وخطوط صيد السمك.

عثرنا على بعض الشباك ايضا. صحيح انها لم تكن كبيرة جدا، لكنها مفيدة..

قلت لـ «فرتر»:

- لنفتش عن عدد آخرى.

أخذنا كل الادوات التي وجدناها.. ثم قلت لـ «فرتر» فجأة:

- تذكرت يا بني ان السيد «ولكتر» قال انه قد جلب معه محراثا.. سينفعنا حتماً! أمضينا الليلة على ظهر السفينة، وانتظرنا حتى انتصاف اليوم التالي، حيث كانت اشعة الشمس لاهبة، ونسيم البحر حاراً.. نظرت الى السماء.. انها تنذر بهبوب عاصفة.. صنعنا شراعاً جيداً، وثبتناه في الزورق وانطلقنا عائدين.. في البداية، كانت الريح خفيفة، فتحرك الزورق ببطء شديد.. قلت لـ «فرتر»:

- وبما نستطيع صيد سمكة ونغن في طريقنا الى اليابسة.

التي «فرتر» سنارته في الماء، وسرعان ما شعرنا بان الخطي

يشد بقوة سحب الزورق الى الخلف.. صرخ «فرتز»:

- السمكة تسحبنا الى البحر.

- لنقطع الحبل.

- لا يا ابي.. لنتنظر.

امسكنا المجدافين، ورحنا نجذف بصعوبة.. ان الريح لم

تكن تساعدنا الا قليلا.. وبعد فترة، وجدنا ان الزورق اخذ

يبعد بنا في البحر، اكثر فأكثر.. فقلت:

- اتمنى ان تهب الريح.

ويبدو ان اميتي قد تحققت، اذ سرعان ما بدأت الريح

تهب، وراح الزورق يتجه نحو اليابسة.. الريح بدأت تشتد،

واخذ الزورق يسرع اكثر فأكثر، حتى خفت على الشراع..

ورمتنا الريح بعد قليل على اليابسة، وتناثر الزورق الى قطع

صغيرة، غير اننا لم نصب بأذى.

كانت العائلة تنتظرنا ومعها الزلاجة.. اسرعنا بحمل محتويات

الزورق، ووضعناها على الزلاجة.. قلت:

- هذا هو كل شيء..

غير ان «فرتز» قال:

- لا يا ابي.. لئلا ان كانت السمكة باقية معنا.

ذهب الى الماء وبفرح قال:

- نعم.. انها ماتزال موجودة.

كانت السمكة كبيرة، للدرجة اننا سحبناها بصعوبة الى



اليابسة، ووضعناها على الزلاجة.. قلت:

- ستكفينا عدة ايام.. ولكي لا تفسد، سنملحها.

- ولكننا فقدنا زورقنا.. ماذا سنفعل؟

- سنصنع واحدا من البراميل.. وستكون هذه البراميل مفيدة

في الوقت نفسه، لحزن الطعام.. وانت يا «ارنست»، سر

بمحاذاة الشاطئ لعلك ستعثر على زورق من زوارق السفينة

مطروحا هناك.

كان هناك زورق فعلا.. صحيح انه كان في حالة سيئة،

ولكن باستطاعتنا اصلاحه، ليكون احسن من زورقنا السابق.

تناولنا في العشاء، جزءاً من سمكة «فرتر».. كان طعمها

لذيذا جداً.. وضعت زوجتي جزءاً منها جانباً لطعام اليوم التالي،

ووضعنا بقية السمكة في برميل، بعد ان ملحنائها.. بعد ان اتينا

من ذلك، جلسنا حول النار، نتحدث عما يجب عمله في الايام

القليلة القادمة.. قالت زوجتي:

- عليك ان تصنع كوخا تضع فيه العدد والاشياء الكبيرة

الاشرى التي لا نستطيع حملها الى البيت.

- يجب ان نصنع اكواخا للحيوانات، وان نصنع حديقة

ايضا.

قال «فرتر»:

- لابد ان تكون الحديقة كبيرة.. ستزرع فيها الذرة التي جلبناها

من السفينة، والبطاطا والفاصولياء، وربما سنجد نباتات أخرى

على الجزيرة.

- ما تقول صحيح يا بني.. اضافة الى بناء سباج حول الحديقة، والا ستلتهم الحيوانات الاخرى مزروعاتنا.

- اوه! هذا عمل كثير!

قال «ارنست» الكسول ذلك.. «ارنست» لا يحب العمل

كثيرا.. قالت زوجتي:

- اخبرتموني عما سنأكله في السنة القادمة، ولم تخبروني عما سنأكله اليوم.

- معك حق يا عزيزتي.. لا توجد معنا بطاطا.. قد نجد نباتات برية تصلح للاكل.. «اليام»^(١) مثلا.. انا متأكد من وجود «اليام» في هذه الجزيرة في الصباح الباكر انطلقنا جميعا نبحث عن «اليام».. قلت:

- ستجدون «اليام» نابتا في التربة الرملية.. متسلقا على نباتات اخرى، شجيرة صغيرة مثلا.

. مروقت، ولم يجد احد منا شيئا، وجد «فرتر» نباتا وناداني:

- هل هذا هو «اليام»؟

- ربما هو.. احفر وحاول العثور على الجذر.

بدأ «فرتر» يحفر، وهنا ناداني «ارنست»:

- يوجد هنا نبات متسلق.. هل هو هذا النبات؟

- ربما يا بني.. احفر حتى تعثر على الجذر.. انه ازرق او احمر داكن.. وقد يكون كبيرا، اكبر من حجم كرة القدم.

كان «فرتز» يحفر، حتى وصل الى عمق نصف متر، ثم قال :
- حفرت لعمق نصف متر، ولم اعثر على اي جذر.
- استمر في الحفر.. قد يكون على عمق متر.
اما «ارنست» فقد وجد جذره على عمق اكثر من نصف
متر، وفرح فرحا شديدا.. ووجد «فرتز» جذره ايضا.. كان
الجذران كبيرين جدا، فرحنا بهما.. وعثرنا على كميات اخرى من
هذه الثمار.. فقلت :

- حسنا با ولدي... حصلنا على طعام نأكله بدل البطاطا ...
من الممكن ان نصنع منه نوعا من الخبز،
انطلق «جاك» بعيدا، وجاء وهو يقول :
- وجدت بطاطا.. بطاطا حقيقية.
- لا يا «جاك».. البطاطا لا تنمو بصورة برية.
- ولكن انظر هذه يا ابي.
واراني بطاطا خضراء

- اوه ! انها ليست البطاطا التي نعرفها.. انها البطاطا الحلوة..
قشرتها خضراء، وطعمها لذيد.. يجب ان نعثر على كمية منها
لزرعها في حديقتنا ولنعدي الان.

عدنا الى البيت، وقطعنا «اليام» الى قطع صغيرة، وغسلناها
بعناية، لان السائل الموجود فيه، كريحه الرائحة وخطر جدا.
طبخت زوجتي «اليام».. كان طعمه يشبه البطاطا، واخذت
بعضه، وصنعت منه نوعا من الخبز.. كان صلبا، لكنه لذيد

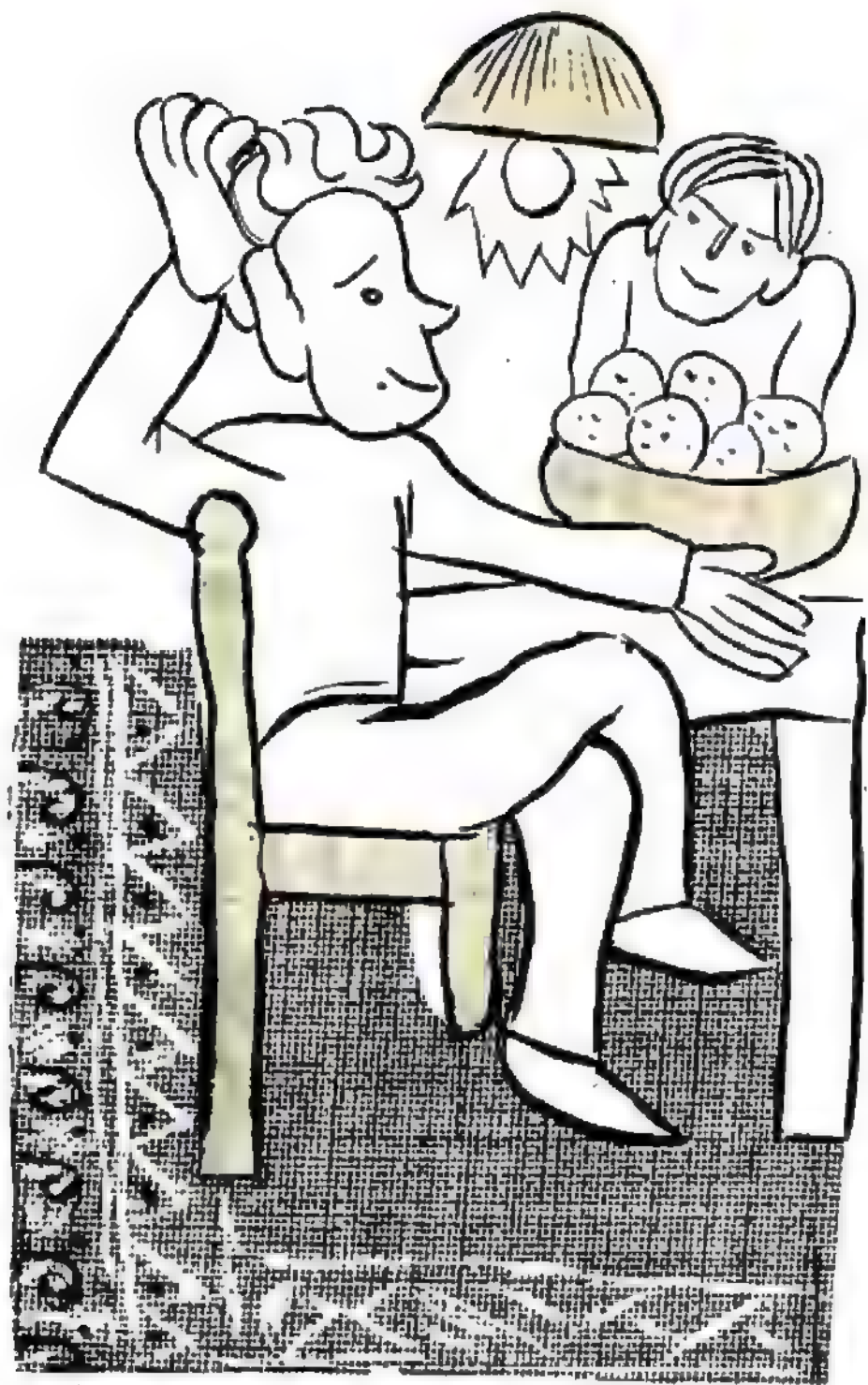
الطعم.

حل المساء.. وعندنا خبز وبعض السمك للعشاء.. قلت :
- سباح الحديقة صنعتها من الخيزران.. ونحن نحتاج الى
كميات كبيرة منه.. وخصوصا انا صبي اكرأها للحيوانات.
قال «ارنست» :

- لا نحتاج الى اي كوخ.. لا نملك سوى البقرة والحمار والماعز.
- قريبا يا بني، سنجد حيوانات اكثر مما تتصور وكنت على حق

فعلا.







الحقيقة

نهضنا مبكرين جداً في الصباح الباكر ، لنبدأ في حفر
حديقتنا ، بينما كان الهواء بارداً . أخذنا العدد اللازمة ، وجاء
معنا وجالكه أيضاً . بدأنا نحفر .. وبعد ان شعرنا بالتعب ،
قلت :

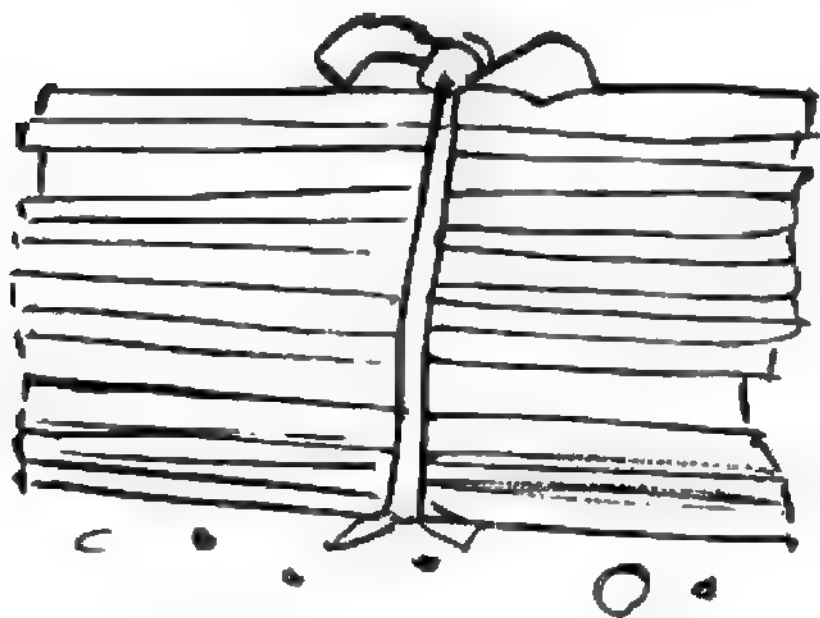
- لنذهب الآن ونجمع فضلات حيواناتنا .. انها سياد ممتاز!
عدنا للحفر مرة اخرى في المساء ، عندما بدأ الجو يبرد ..
وكنا في غاية التعب حين نادتنا زوجتي لتناول طعام العشاء ..
عشاؤنا كان سمكاً وخبز الياص .. قلت :

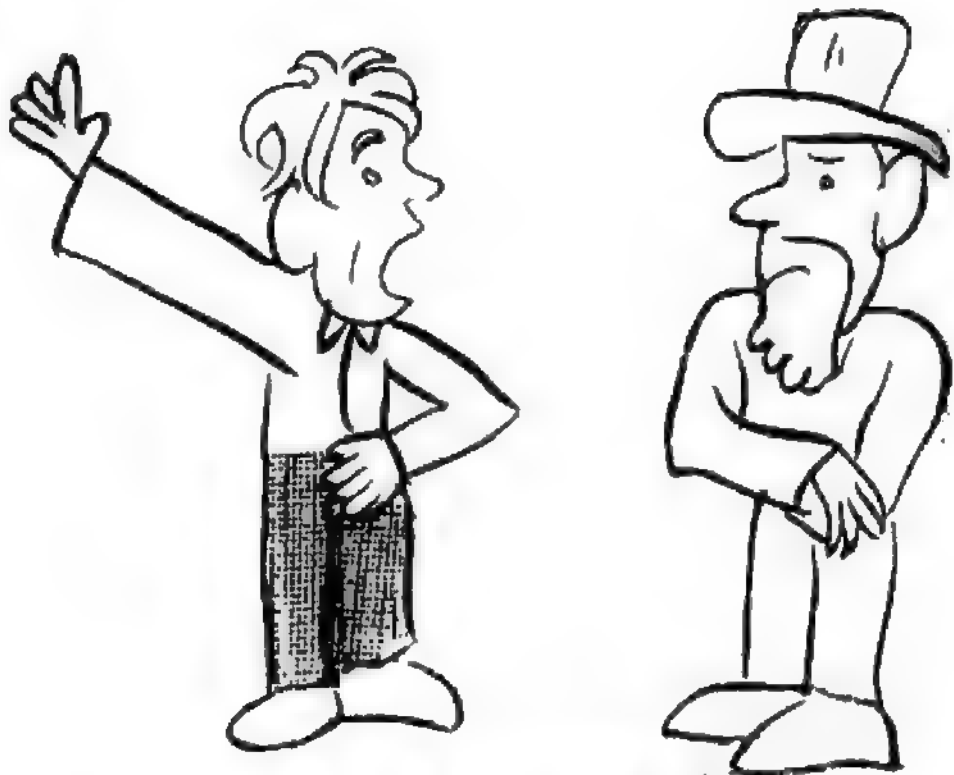
- سنستمر في الحفر غدا ، ثم نجلب بعد ذلك الكثير من قصب
الخيزران ، لنصنع منه سياجاً لحديقتنا ، وزرائب لحيواناتنا .
تساءل «جاك» :

- كيف سنستطيع حمل الخيزران الكثير فوق اليابسة ؟ لاأظن ان
الحمار يستطيع سحب كمية كبيرة منه .
- سنذهب إلى مكان آخر نجلب منه الخيزران ، وسنجد طريقة
أفضل لاحتضاره إلى منزلنا .

تساءل «جاك» مرة أخرى مستغرباً :

- هل هناك طريقة أخرى لجلب الخيزران ، أفضل من الحمار ؟
- نعم بابني .. هناك طريقة أفضل بكثير . سنذهب إلى اعالي
النهر ، ونقطع الخيزران ونضعه في النهر .. وان ماء النهر الجاري
سيحمله ويوصله بالقرب من بيتنا .
- انها أفضل طريقة فعلاً !





الجواميس البرية

ذهبنا لاحتضار الخيزران . جاءت زوجتي والأولاد الثلاثة معي .. وتبعنا الكلبان أيضاً . أخذنا معنا الحمار كذلك . ولأننا سئذهب إلى منطقة لم نستكشفها من قبل ، فقد أخذنا بنادقنا معنا .. كان هذا شيئاً ممتازاً فعلناه ، وكذلك أخذ الكلبين . وحين ذهبنا الى اعالي النهر ، وجدنا الكثير من الخيزران .. حصدنا بعضه ، وربطناه على شكل حزم ، سحبها الحمار إلى الضفة ، ثم جلسنا لتستريح ولتتناول الطعام . جاء «جاك» مسرعاً وهو يقول :

- اسرع ياأبي .. شاهدت العديد من الفيلة .. يوجد سهل فسيح هناك . وفيه يوجد عشرة أو خمسة عشر فيلاً .

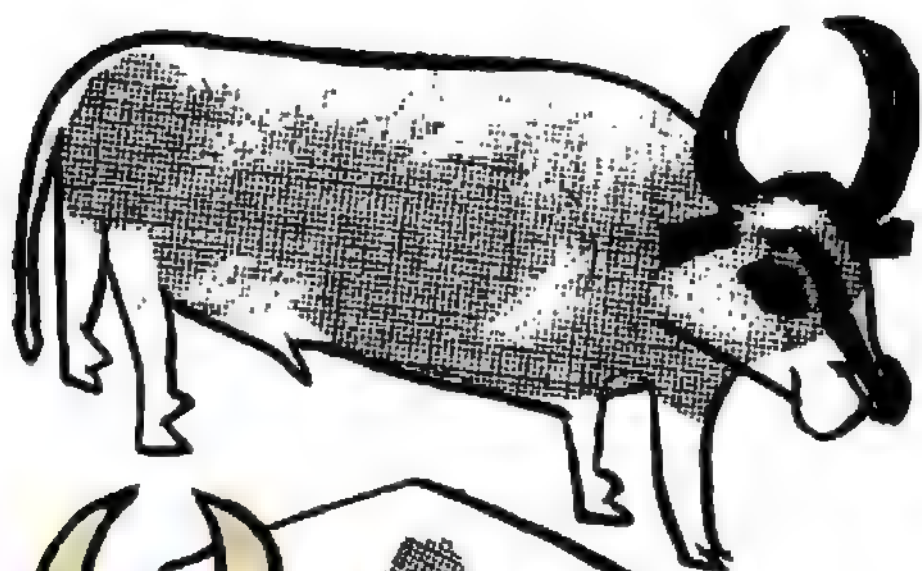
- مالذي تقوله يا «جاك»؟ لاتعيش الفيلة في هذه المناطق . انها في الهند وفي افريقية .

- تعال ياأبي لتصدقني!

ذهبنا جميعاً بصحبة «جاك» لرؤية «فيلته» . فشاهدنا الكثير من الجواميس البرية مجتمعة .. اقتربنا منها شيئاً فشيئاً ، حتى اصبحنا على مقربة لأربعين متراً منها . نظرت الجواميس إلينا .. أظن انها لم تر انساناً من قبل . لم يبد عليها الغضب أو الخوف . شاهدت عجولين صغيرين بين القطيع .. وفجأة قفز «ترك» و «فلورا» وبدءا ينبهان ، وهنا غضبت الجواميس وانجھت نحونا .. كنا في خطر حقيقي . ركض الكلبان ، وحاولا ان يقودا العجلين باتجاهنا ، لكن الجواميس الباقية قلمت نحونا . لم نستطع أن نفعل شيئاً سوى أن نطلق النار أنا و «فرتر» . فسقط أحد الجواميس ميتاً ، وابتعد بقية القطيع .. ربما ان هذه الجواميس البرية : لم تسمع صوت اطلاقه من قبل . لم أكن أظن اننا نستطيع التخلص من ذلك الخطر القاتل .. قلت ل «فرتر» و «أرنست» .

- احضرا العجلين .. سناخذهما معنا .

وضعنا حبلين حول رقبتى العجلين ، وقدناهما بسهولة . وانطلقنا نركض بالسرعة التي يركض بها العجلان .. قلت بعد قليل .



- العجلان سيفيدانا كثيراً جداً .. سترضعها البقرة .

ولم تحبب البقرة ظلتنا . فارضعت العجلين .. قلت :

- سيكبر العجلان ، ونحصل منها على عجول كثيرة . وحليب كثير .. حليب الجاموس كثير الدهن . سنصنع منه القيمر والزبد .. سيفيدانا في جر المحراث . الجاموس حيوان قوي جداً ..

رجعنا صباح اليوم التالي الى مكان الجاموس القليل .. قطعنا لحمه وملحناه ، ووضعناه في براميل ، ليفيدنا في الشتاء . حيث يشبع الغذاء .. ثم انهمكنا بعد ذلك في صنع أسبجة الخيزران .. بعدها قلت :

- جاء الآن دور بناء الأكواخ .. وفي يوم من الأيام . جاء «فرانسيس» نحوي راكضاً ، وهو يقول :

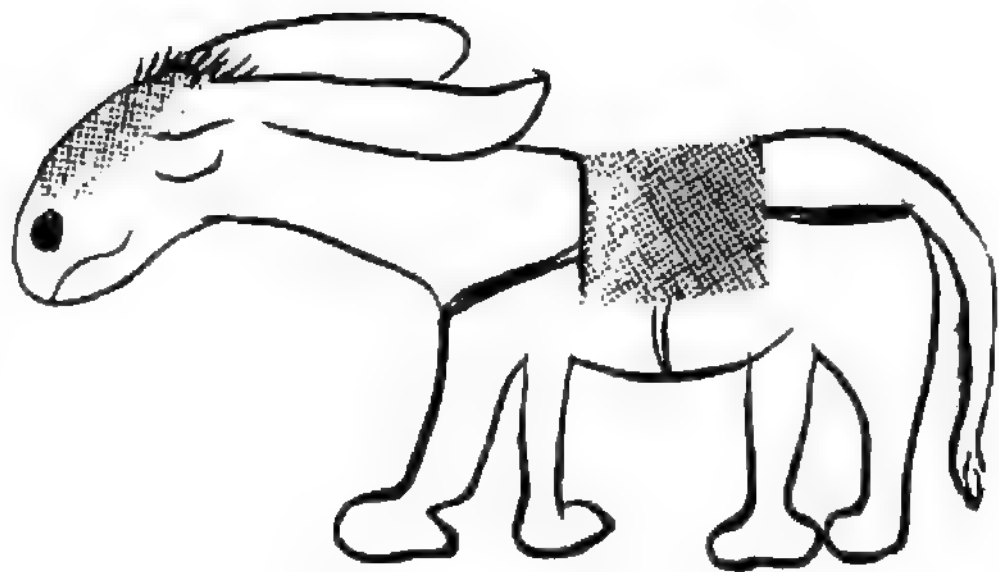
- أمي .. ولدت «فلورا» ستة جراء . تعال وشاهدها .

ذهبت الى مكان «فلورا» فشاهدتها مع جرائها .

وبينما كنا منهمكين صباح اليوم التالي في زرع البطاطا . سمعنا صوتاً غريباً .. سمعته الكلاب فأخذت تنبح واستعدت للمواجهة .. كنا على اهبة الاستعداد نحن ايضاً .. وفجأة أطلق «فرتز» ضحكة ، وقال :

- القادم صديق! الحمار عاد .. ومعه ضيف يصغره .

نعم .. عاد حمارنا ، ومعه أخدر^(٥) جميل الشكل : حاولنا



الامساك به ، فلم نستطع .. ذهب «فرتز» اليه وهو يحمل بيده
قبضة ملح .. حمارنا يحب الملح .. اقترب الحمار من «فرتز» ،
وأخذ يلعب الملح من يده .. انشأه بدأت تقرب من «فرتز» ،
فانتهزنا الفرصة ، ووضعنا حبلأ حول رقبتها ، فراحنا تقاوم
بشدة ، حتى انصاعت لنا أخيراً .. قلت :
- ستلد جحشاً وستكون أليفة . وتعلم بسرعة .
وهذا ماحدث فعلاً .

كانت الدجاجات ترقد على البيض .. وبعد فترة كان عندنا
أربعون فروجاً لطافاً .. فصارت الحيوانات الصغيرة ملأت
مزرعتنا ، فكان علينا أن نصاعف جهودنا للحصول على طعام
اضافي .. موسم المطر قادم . وسيشبع الغذاء طبعاً . بدأنا نجمع
الحشائش والبطاطا الحلوة وجوز الهند واليام . ووضعناها في
مكان جاف . بالقرب من جذع الشجرة .



الاستعداد للشئ

تلبثت السماء بغيوم سود . كان البحر هائجاً . بقايا سفيتنا
حطمتها الأمواج وحملتها بعيداً . قلت لنفسي :
- سيكون هناك خشب كثير على الشاطئ . لكن المباء ستغمر
الشاطئ وتصل إلى الزورق وتفرقه .. سأنادي الاولاد ليسحبوا
الزورق .

سحبنا الزورق . أشار «أرنست» إلى شيء في البحر ، وقال :
- ماهو ذلك الشيء المربع ؟

نظرت إلى حيث أشار «أرنست» ، فرأيت صندوقاً مرمياً
على الشاطئ . كان مغطى بالرمال تقريباً . حفرتنا حوله

وأخرجناه ، وعندما فتحناه ، رأينا داخله مليئاً بملايس
البحارة .. كانت المفاجأة جد سارة لنا ، بالرغم من أن ماء
البحر قد أتلّف قماشها .. قلت :

- سنغسلها بماء النهر ، ونجففها فيذهب الملح عنها .

- لكنها كبيرة الحجم بالنسبة لنا .

- هذا صحيح يا «جاك» ، لكن ماما ستخيطها من جديد
لتناسبكم .

الشتاء علي وشك الحضور .. نحتاج الى حطب جاف ،
تطبخ به زوجتي الطعام ، لذلك جمعنا حطباً كثيراً وخزنناه قرب
جذع الشجرة ، ثم فكرت في مكان لحزن الطعام الذي سناكله
عندما يسوء الجو ، حيث يتعذر علينا الخروج . عندنا براميل
مليئة بلحم الجاموس المملح . آمل ان لا يفسد .. ان الملح
شح . والامواج غطت الصخور واذابت الملح .. عندنا بيض
وسنارة تصطاد بها السمك . وعندنا «يام» وجوز الهند .. عندنا
كذلك علف للحيوانات .. اننا مستعدون للشتاء إذن .. لكنني
كنت غخطاً .

نعم لقد اخطأت التقدير .







الشتاء

أظن ان الاشهر القليلة التي مضت ، كانت الاشد تعاسه ي
حياتي .. وفقد واجهنا أربعة أعداء : المطر الاستوائي الغزير ..
الرياح .. البرد والنهارات القصيرة . كان المطر يهطل من السماء
وكأنه نهر فائض .. كانت تمطر طوال اليوم . تقريباً . الماء كان
يغطي الأرض بمساحات كبيرة لانستطيع عبورها . انكسر
جسرنا ، ومن حسن الحظ ان ارض حديقتنا كانت مرتفعة .
فبدأت نباتاتها تنمو .

عندما بنينا بيتنا في الشجرة . لم اكن أظن ان الريح مستهبة
داخله بهذا الشكل .. الريح القوية والمطر الغزير أطارا السقف

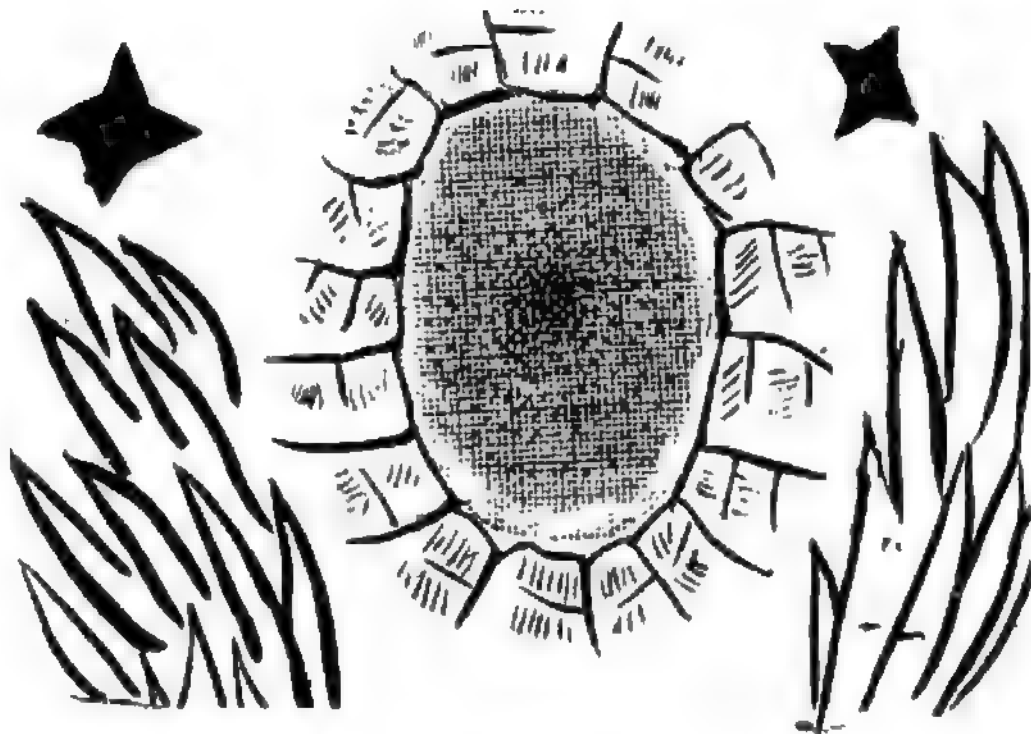
المكوّن من قماش الشراع ، وسقط علينا نهر من المطر .
النهارات باردة ، وفي الليالي يشتد البرد . كنا نجلس طوال
اليوم بملابس مبتلة . ولا نملك طريقة لتجفيفها ، أما في الليل .
فلم نكن نعرف وسيلة نندفأ بها . لم تكن عندنا نار . وضعنا
حجارة على أرضية البيت . وأشعلنا النار فوقها . غير أن الغرفة
سرعان ما امتلأت بالدخان . خشنا من النار أن ستتشرب في
الأرضية . لم نكن نملك طريقة نتخلص بها من الدخان . إذا
عملنا فتحة في السقف ، فإن المطر سينهر على النار وبطفتها .
كان الظلام يهبط فجأة عند حلول الليل . حتى النهار كان يميل
إلى الظلام . لم نكن نملك ضوءاً . وجدنا بعض الحبوب
الشمعية ، التي نسميها حبوب الشموع . كانت تحترق وتعطي
ضوء خافتاً جداً ، لم يكن ينفع لأي شيء ، لذلك كنا نجلس في
المساء ، على هيئة دائرة ، بملابسنا المبتلة . نرتجف من البرد ،
وكان يتحتم علينا الذهاب إلى الفراش . لم نكن نقدر أن نظل
على هذا المنوال ، فقلت :

- يجب ان نترل إلى اسفل ، ونسكن تحت جذع الشجرة .
ستشرب قماش الشراع فوق هذه الأرضية ، وسنحصل على
سقفين ، السقف الذي صنعناه في الشجرة ، والسقف الذي
سنصنعه فوق هذه الأرضية .. ولن نبذل في مسكننا الجديد .
بنينا جدارين على جانبي غرفتنا ، أسفل الشجرة . على
الجانب الآخر كانت هناك أكواخ الحيوانات ، أما في الجانب

الرابع ، فكانت الشجرة نفسها . صنعنا ثقباً في أرضية الغرفة العليا ، لنجعل دخان النار يخرج منها ، ولم يكن هناك مجال للمطر يتزل على النار . تحسنت حالنا كثيراً في غرفتنا هذه ، لكن رائحة الحيوانات الكريهة ، كانت لاتطاق .

بعد فترة ، بدأنا نعاني من شحة الطعام . لحم الجاموس فسد ، لأننا لم نضع فيه الكفاية من الملح . ذبحنا عدداً من الدجاجات الكبيرة ، وأكلناها . كان الاولاد يخرجون أحياناً ، عندما يتحسن الجو ، فيعودون بحيوان صغير أو سمك . كان عندنا «بام» ، لكن الطبخ كان صعباً جداً . وعندما كان الجو جيداً ، كانت زوجتي تصنع لنا خبز اليام ، يكفيننا لعدة أيام . لم يكن طعام الحيوانات يكفيها ، لذلك أطلقنا سراحها ، بعد أن وضعنا أجراساً في أعناقها ، صنعناها من قشور جوز الهند . لكننا لم ننس أن نضع طعاماً قليلاً في الاكواخ كل ليلة ، لتعود الحيوانات اليها .





الكهف

لاتسألوا عن فرحتنا عندما انتهت الاسابيع المطيرة الطويلة .
وأشرقت الشمس ثانية ، وانتهت العواصف . خرجنا من غرفتنا
المظلمة التتة ، ونظرنا إلى السماء الصافية . والشمس المشرقة .
كانت الحشائش الخضراء تحيط بنا .. الازهار متشرة في كل
مكان .. نباتات حديقتنا نمت بصورة رائعة . غير ان الطيور
اكتشفتها ، فعيناً جاك لحراسها . بمساعدة «فلوراه» لطرده
الطيور . شبكة صيد السمك كانت مفيدة جداً في حماية حديقتنا
من اللصوص ذوي الريش ! علقنا ملابسنا المبتلة في الشمس
لتجف . ورحنا نعمل في ترميم بيت الشجرة . حتى اصلحناه .

وصعدنا اليه .. قالت زوجتي :

- سنكون سعيدين في هذا البيت الجميل . حتى الشتاء القادم .. أوه ! لا أستطيع أن أعمل مرة أخرى ذلك الشتاء الفظيع الذي مر علينا ! أنني متأكدة ان الانسان القديم الذي عاش قبل الآف السنين . لم يكن يعيش في بيوت مبنية على الاشجار . مثل القردة .. كان يعيش في كهوف .. علينا العثور على كهف .

زوجتي كانت على حق . ذهبت أسير بجاذبة الشاطئ . انظر الى التلال المواجهة للبحر . باحثاً عن كهف . لم أجد واحداً يتسع لعائلتي . عدت وأخبرت زوجتي والاولاد . بأنني لم أعثر على كهف .. قال «فرتز» :

- حسن .. إذا لم يكن الكهف كافياً . فسنحفره ونكبره .
- تستطيع أن تجرب .. لكن الصخور صلبة جداً . ولا ادري ان كان هذا ممكناً . سأخذك معي إلى احسن كهف وجدته . انه منخفض . ربما صنعه البحر في وقت ما . لكن الأرض ارتفعت . وانخفض البحر . تاركاً ذلك الكهف هناك . تعال معي واجلب الأدوات . وسرى ماذا نستطيع عمله .

ذهبنا إلى الكهف . عملنا لمدة اسبوع . ولم نستطع سوى تعميق الكهف إلى مترين . كانت الصخور صلبة جداً . فكرت في أن نصنع حمرة . ونضع فيها بعض البارود ونفجره .
فيتسع الكهف . لكن البارود يفيدنا .. قلت لـ «فرتز» :

- هل نتخلى عن فكرة هذا الكهف؟ هل تفكر في بديل له؟
- مادمنأ بدأنا نحفر فيه يا أبني ، فأرى ان نستمر .. بدأت احس
ان الصخور أخذت تلين .. احفر هنا مستجدها منطقة رخوة .
لما كان «جالك» اصغرنا ، فقد كان يحفر في أعماق جزء
حفرناه . وفي صباح احد الأيام ، سمعناه بصيح :

- لقد فعلتها ! اخترقت الصخرة !

- ماذا تقول يا «جالك» ، وعاد مسرعاً وهو يقول :

- «جالك» على حق يا أبني .. تستطيع ادخال القضيبي خلال
الصخرة ، وتحركه بسهولة .

كنت مستغرباً الأمر ، فأخذت خيزرانة ، ووضعتها في
الثقب ، وقلت :

- نعم .. لا يوجد خلفها شيء .

- لتوسع الحفرة ، حتى يستطيع أحدنا الدخول فيها .

- يجب ان نكون حذرين يا «جالك» . إذا ذهب احدهما في
الحفرة ، فقد يسقط ويتعرض لأخطار . لتوسع الحفرة قليلاً ،
بحيث تسمح لادخال رأسي فيها .

كبرنا الحفرة ، وأدخلت رأسي فيها . وفجأة شعرت بأنني
مريض جداً ، فاخرجت رأسي وقلت للولدين :

- احذرا يا ولدي . لاتدخلوا الكهف ، إذا كان هذا كهفاً . فان
الهواء فيه فاسد وقاتل . علينا اخراج هذا الهواء أولاً .

تساءل «فرتر» :

- كيف نفعل ذلك يا ابي ؟

- نشعل نارا ! .

وضعنا خشائش وعُصيًا محترقة داخل الكهف . لكن النار انطفأت بسرعة . لم نجد شيئاً ينفع اكثر من البارود . اخذت بعض قشور جوز الهند ، وملأناها بالبارود ، وربطتها بالحبال ، واشعلت واحدة ورميته داخل الكهف . كان الانفجار عاليا جدا . فخرج الهواء الفاسد مع الدخان . ثم احدثت انفجارين آخرين ، ثم جربنا اشعال النار داخل الكهف ، فنجحنا هذه المرة ! اشعلت النار زرقاء . قلت لـ «ارنست» :

- امرع الى البيت وعد بحبوب الشمع .. ستضي لنا الكهف عندما ندخله .

عندما ذهب «ارنست» ، كبرنا الفتحة ، فدخلت الشمس الى الكهف ، واستطعنا أن نرى الجدران القريبة من المدخل .. نظر «جاك» وقال :

- انه يشبه كهف الجنيات ، الجدران مكسوة بالجواهر . انه رائع ! نظرت الى المدخل ، فعرفت ان «جاك» كان على حق . الجدران كانت مكسوة بالبلورات .. قلت :

- هذا شيء غريب ! بلورات أي شيء هذه؟ بالطبع توجد بلورات السكر وبلورات الملح ، وبلورات معادن كثيرة ..

الجواهر نفسها بلورات !

. عاد «ارنست» من البيت ، ومعه الشموع . دخلت أنا أولاً ، لأتأكد من نقاوة الهواء نظرت الى الجدران .. رأيتها مغطاة بالبلورات حقاً . بعضها سقط على الارض وتحطم بسبب الانفجار طبعاً . أخذت بعضها وتذوقته ، انه ملح ! ملح ! لن نحتاج إلى ملح مرة أخرى ! في الشتاء القادم عندنا الكثير من الملح ليحفظ لنا اللحوم .

كان كهفاً كبيراً جداً ، وكان بالامكان صنع مخزن في احدى نهاياته ، وغرفة نوم . كما كانت توجد غرفة كبيرة يمكن استعمالها كمطبخ وغرفة جلوس .. قلت :

- شيء يجب أن نفعله حالياً . أنا أظن ان نهاية الكهف هذه ليست بعيدة جداً عن الهواء الخارجي . سأضرب صخرة داخل الكهف ، وأريد منك يا «فرتر» أن تذهب خارجاً ، ونصغي بانتباه . ونخبرني اين نسمع صوت الضرب ، على اوضح ما يكون ضع عصا لتؤشر المكان .

خرج «فرتر» ، وبدأت اضرب جانب الكهف : في اماكن مختلفة . وبعد فترة عاد وهو يقول :

- وجدت احسن مكان سمعت منه صوت الضرب .
- رائع يابني .. ليس من الصعب اذن ان نحفر ثقباً من هناك لنجعل الهواء المنعش العذب يدخل الكهف .. العمل شاق ولكن يجب انجازة .



كان العمل شاقا .. وبعد يومين استطاع «فرتر» ان يدخل
خيزرانة في الفئحة فظهرت نهايتها في الكهف .. عندها وسعنا
الحفرة من داخل الكهف .. قلت :

- نستطيع الآن ان نصنع موقدا ومدخنة . المدخنة في الخارج
والموقد في الداخل .

بدأنا نعمل ، ونحن نستعمل الحجارة والتراب .. صنعنا
موقدا جيدا ، ومدخنة .. قلت :

- والآن يا اولاد ، سزى ان كانت المدخنة تعمل .
اشعلنا النار ، لكن الدخان دخل الى الكهف .. فشرع
الولدان بحزن شديد فقد ظنا ان عملها قد فشل .

للابتسما يا عزيزي .. عندما تسخن المدخنة ، فان الهواء
سيرفع ، ويكون كل شيء على مايرام . دعوا النار تشتعل لمدة
يومين ، وعندما ستسخن المدخنة ، ستعمل كما تحبان .

صبح ماقلته .. اذ بدأ الهواء في الليلة الثانية يخرج من
المدخنة ، وهو ينفث معه الدخان خارج الكهف .. والآن لم يعد
يخيفنا الشتاء القادم .

كانت زوجتي سعيدة جدا ، فقالت :

- استطيع الآن ان اطبخ واجفف ملابسكم ، ونلتف حول نار
براقة رائعة ، في اماسي الشتاء . سنكون سعيدين جدا .

مازال بانتظارنا عمل كثير . الكهف بعيد نوعا ما عن
البيت . عندما عدنا في المساء الى البيت الشجرة ، رأيت

«ارنست» صامتا ، فسأله عن السبب ، فقال :
- الطريق طويل من الكهف الى البيت .. في الشتاء يتعين علي
الروح والمجي مرتين في اليوم ، لا طعام الحيوانات ، وجمع
البيض وحلب الماعز ..
قال «فرتر» ضاحكا :

- ربما يخاف «ارنست» من الليل او ربما من التعب .
- لا يا بني .. «ارنست» على حق .. المسافة بعيدة . في الشتاء
القادم . ستكون عندنا حيوانات كثيرة .. هل فكرت بذلك ؟
الخراف والماعز ستلد .. سيرقد البط والدجاج على بيضها .
- وسيكون عندنا الكثير من القردة ، ياالي ؟
- لا يا «جاك» . اظن «القردة» قد يذهب ، وتكون له عائلة ،
ويعيش مع بقية القردة . في الغابة ..
- لا .. لا . يجب ان يبقى معنا .
قال «ارنست» :

- يتوجب علينا اذن ، ان نبني أكواخا كثيرة ، بالقرب من بيت
الشجرة .
- لا يا «ارنست» .. سنبنى مزرعة في منتصف الطريق ، بين
بيت الشجرة والكهف . حيث نفيدنا صيف شتاء .
- سنحتاج الى كمية كبيرة من الطعام .
- هذا صحيح يا «فرتر» .. كم كنت حكيما عندما جلبت المحراث
من السفينة .. كبر الجاموسان . وبمقدورهما الآن ان يحرا المحراث .

هذا سيساعدنا كثيرا في حرق اراض جديدة وزراعتها .. مسترغ
الذرة والبطاطا واليام والفاصولياء ونباتات خضر .. فهيا الى
العمل ! الى العمل !

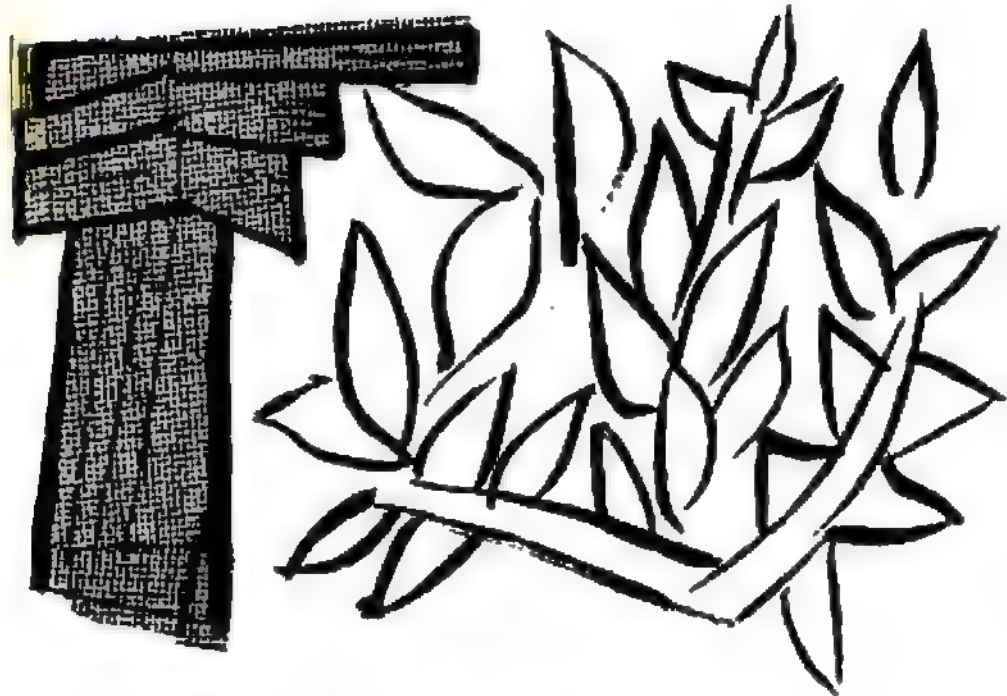
انطلقنا جميعا نعمل .. وقضينا صيفا مزدحماً بالعمل . خزنا
الحما مملحا وسمكا مجففا وجوز هند ، في الكهف وعند نهاية
السنة ، خزنا البطاطا واليام ، وصنعنا مخزنا في المزرعة ، وضعنا
فيه الحشائش الجافة ، واعلافا اخرى للحيوانات . بنينا ايضا
كوخا صغيرا يستطيع الواحد منا ان يعيش فيه ليراقب الحيوانات
ليلا ، ويبعد الحيوانات المفترسة عنها . سألتني زوجتي :

- ماذا بشأن الملابس ؟ ملابس الاولاد التي جلبناها من السفينة
شبه ممزقة ، وملابس البحارة التي حصلنا عليها من الصندوق ،
ليست بحالة جيدة اثلفها ماء البحر .. ربما ستظل صالحة
للاستعمال سنة اخرى فقط . يجب ان اصنع قماشاً .
- كيف تصنعين قماشاً يا امي ؟ من اي شيء ؟ نحن لا نملك سوى
خروفين ..

- توجد نباتات ياباً «فرتر» ، تفيد في صنع الاقشة .
لن نخبركم بالصعوبات التي جابهتنا في صنع الملابس ،
لكن زوجتي نجحت في صنعها وخاطت لنا بعضها .. جلود
الحيوانات ففعلنا في صنع الملابس ايضا .
انقضت السنة .. والسنة الثانية في الجزيرة .. كبر الاولاد



واصبحوا اقوياء .. «فرتر» يقترب من السادسة عشرة الان ،
و«ارنست» من الرابعة عشرة . وكان «جاك» يتعلم بسرعة ،
ويساعد امه كثيرا ، اما (فرانسس) الصغير ، فقد كان ولدا
طيبا ، لا يحدث الامشاكل لاتكاد تذكر .



السنوات تمر

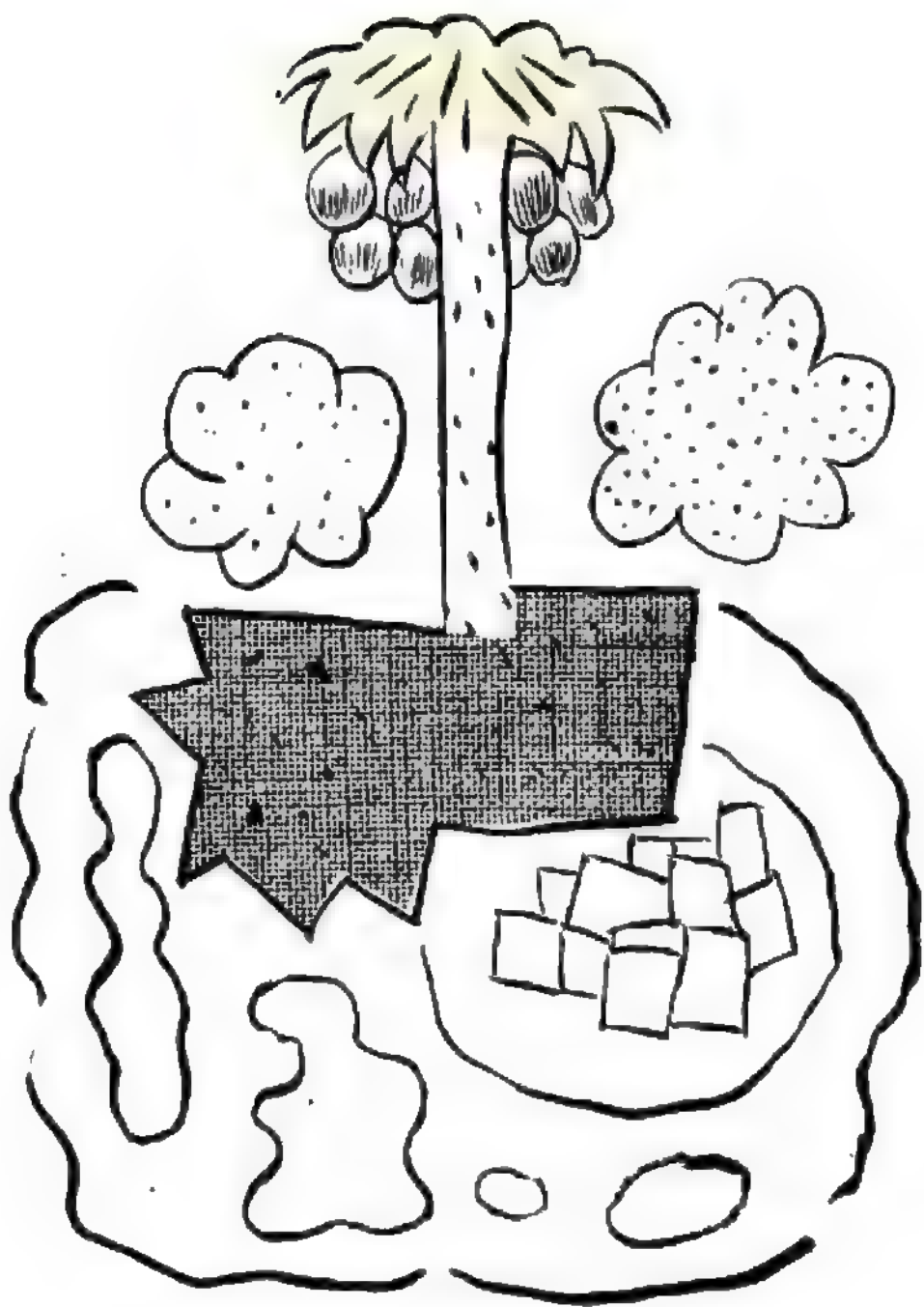
بينما كانت السنوات تمر، كانت بيوتنا تتحسن أكثر فأكثر. صنعنا سقفاً خشبياً لبيت الشجرة، منع المطر من الدخول إليه. كما صنعنا سلماً خشبياً، بدلاً من سلم الحبال. وبنينا غرفة في مقدمة الكهف، نجلس فيها ونشم هواء البحر المنعش، واشعة الشمس. وصنعنا أيضاً شبايك صغيرة للكهف.

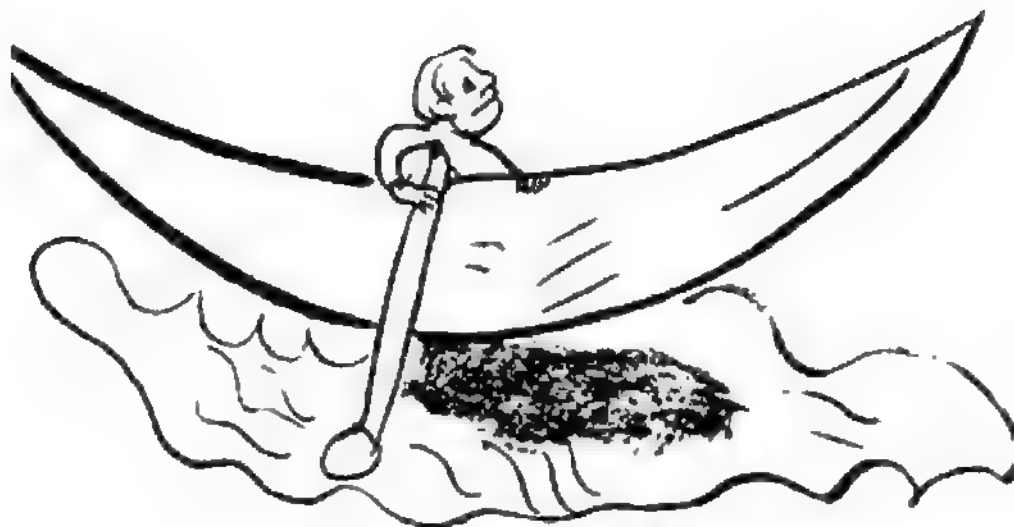
كبرت المزرعة. كان الجاموسان يسحبان المحراث الذي أفادنا كثيراً. وقلدنا أن نصنع عربة ذات عجلات من خشب. كانت ثقيلة جداً، لكن الجاموسين كانا يسحبان بسهولة، وكانا

يعطينا الحليب الذي نحتاجه ، ونصنع منه الزبد .
أصبح البيض عندنا متوفراً جداً «الاخضر» وضعت جحشاً
لطيفاً . كان يتعلم بسهولة .. وكانت لدينا حقول كبيرة مسيجة
جيداً ، وكنا نزرع فيها ما نحتاجه من طعام لنا ولحيواناتنا . لكن
حياتنا لم تخل من بعض المشاكل ففي احدى المرات هاجمت
القردة مزرعتنا ودمرتها اذ بعثت كل شيء فيها ، وقلعت
نباتاتها ، وسياجها .. حتى قلت :
- يجب ان لا يحدث هذا ثانية .

قررنا ان ينام احدنا بالقرب من المزرعة ، ومعه الكلبان
اللذان دربناهما على مهاجمة القردة وابعادها . جاءت القردة مرة
او مرتين . ولكن في كل مرة ، كان الكلبان في انتظارها
ويطاردانها ، حتى انقطعت عن الهجي تماماً .

اشتد ساعد الاولاد .. كان «فرتر» طويلاً وقريباً
جداً ، وكان «ارنست» كبيراً ، وكان يدون اسماء النباتات التي
يراها في الجزيرة ويرسم صوراً لها . كان يصنع الورق من الاوراق
الطويلة ، كما كان يفعل المصريون القدماء . بدأ «جالك»
يساعدنا كثيراً ، في اعمال المزرعة ، اما «فرانسس» فقد بدأ
يساعد امه كثيراً .





المشحوف

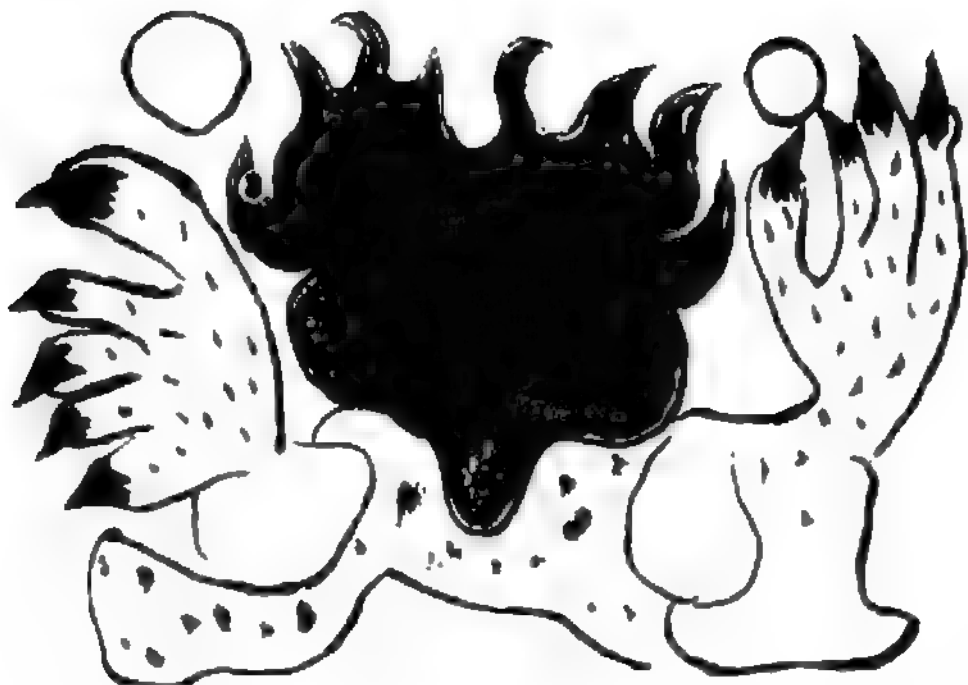
في احد الايام ، قال لي «فرز» ..

- اي .. اريد ان اذهب واستكشف اجزاء هذه الجزيرة التي لم
نرها . زورق السفينة كبير جداً لشخص واحد يبحر فيه .. اريد
ان اصنع مشحوقاً .

- نستطيع ان نصنع واحداً يا بني .. المشاحيف تصنع احياناً من
لحاء الاشجار .. دعني ارى ان كنت استطيع مساعدتك .

وجدنا شجرة كبيرة ذات لحاء جيد وقوي .. اخرجنا لحاءها
بعناية ، لئلا ينكسر جزء منه . اخذنا قطعاً من الخيزران وقصب
السكر ، وثبتناها في اللحاء ، لنحصل منه على الشكل الصحيح
للمشحوف كما وجدنا مائلاً يسيل من احدى الاشجار ، يحف
بسرعة ، فاستخدمناه في صنع المشحوف .

بعد عدة ايام من العمل الدقيق . انتهينا من صنع
المشحوف ، وتدرّب «فرز» على قيادته ، حتى مهربها .



جنبي

في احد الايام انطلق «فرتر» بمشحوفه . فانقضى
النهار ، وجاء الليل ولم يعد... قلقت زوجتي عليه كثيراً . سعدنا
في اليوم التالي على تل مرتفع ، ونظرنا باتجاه البحر ، لكننا لم نر
اثراً له .. وفجأة أشار «ارنست» قائلاً :

- انظروا الى ذلك الشيء الاسود الصغير .. انه بعيد جداً .
نظرنا نحو ذلك الشيء ، الذي بدأ يقترب اكثر فاكتر .. لقد
كان «فرتر» .

ركضنا نحو الماء للملاقاة .. وعندما كان يتناول
فطوره ، حكى لنا قصته :

- رغبت دائماً في معرفة الأرض الواقعة في الجوار ، فاخذت معي بندقيتي وسنارتي وسكينتي ، وذهبت اسبح هناك .. وجدت الكثير من المحار ، وجلبته الى الشاطئ . وعندما فتحتة ، وجدت فيه هذا الشيء .

ارانا ما وجدته .. كانت لؤلؤة كبيرة . لقد وجد «فرتر» لآلي كثيرة في تلك المحارات .. قال «جاك» .

- اذ اتقبتها نستطيع ان نصنع منها قلادة لماما .

- لا يا بني .. لا أريدها .. بماذا تفيدني هذه القلادة ؟ ستفنعنا هذه اللآلي يوماً ما يا أولادي .. انها ثمينة جداً . ربما ستأتي سفينة وتأخذنا الى اوروبا ، حيث نحتاج هناك الى نقود .. هذه اللآلي تباع بنقود كثيرة.

- لم اخبركم بعد باهم حدث في القصة .. توغلت في الجزيرة ، وفي المساء جلست على الشاطئ لتناول الطعام ، فشاهدت طيراً كبيراً يطير ببطء وصعوبة . رميته فسقط ، ووجدت في ساقه قطعة قماش مربوطة ، مكتوب عليها :

«النجدة .. يوجد بحار في الجزيرة المدخنة» .

ولكن اين الجزيرة المدخنة ؟ تسلفت التل الذي بجانبني ، ونظرت نحو البحر .. وبعيداً ، شاهدت عموداً من الدخان يرتفع في السماء .. كان قادماً من جزيرة صغيرة .. قلت

لنفسي : يجب ان اذهب ، سحبت مشحوفي من الرمال ، وانطلقت نحو الجزيرة . شاهدت فيها القليل من الاشجار ، وكوخاً صغيراً مصنوعاً من الاغصان ، وفي مقدمته يوجد موقد نار ، كان يطبخ عليه سمك . في محارة كبيرة . اخفيت خلف شجرة ، وانتظرت ، فشاهدت شخصاً يرندى ملابس بحارة ، اقترب من الموقد .. كانت فتاة شابة .. اقتربت منها ، وطلبت منها ان لا تخاف ، واخبرتها عن جزيرتنا وعنكم .. يجب ان تعود اليها يا أبي ، ونحضرها .

- نعم ، نعم يا بني .. ولكن اخبرني المزيد عنها .
- والدها هو السير «وليم» موترز ، ضابط في الجيش . توفيت امها اثناء ولادتها . كان والدها عائداً من سفرة في سفينة حربية مع رجاله ، و «جني» فكانت في سفينة أخرى ، حيث ضلت الطريق في عاصفة ، منذ اكثر من سنة .

نزلت في زروق مع ضابط سفينة وبعض البحارة .. اعطاها الضابط سترته ومراقبه ، وطلب ان تراقب اية سفينة قادمة .. وفجأة هبت عاصفة قوية ، لم تدر بعدها ما حدث ، غير انها وجدت نفسها على تلك الجزيرة الصغيرة ..
- وماذا كانت تأكل ؟

- سألتها عن ذلك ، فأخبرتني انها كانت تأكل الحمار ، كما انها وجدت بعض ثمار جوز الهند على الاشجار ، وصنعت شصاً من

ديوس ثوبها . وخيطاً من شعرها . وكانت تصطاد السمك الصغير . وتستعمل عدسة المرقاب في اشعال النار . ولحسن الحظ . امسكت بذلك الطائر الكبير . وعلقت في رجله قطعة القماش ..

- ابي .. هل سندهب الآن لانقاذها ؟

- نعم .. حالاً !

هيات زوجتي ماقد نحتاجه «جني» واخذت طعاماً . وانجرت مع «فرتز» بوزوق السفينة . كانت «جني» واقفة على الشاطئ . تؤشر الينا كلما اقتربنا . وعندما وصلنا . وضعت ذراعيها فوق عنقي . ومنعتها الدموع عن الكلام .

اثناء عودتنا . كان «فرتز» يؤشر لها الى بعض الاماكن :
- هناك ! في ذلك المكان جاء طيرك .. في هذا المكان وجدت الكثير من اللآلي الرائعة .. سفينتنا انخرقت على هذه الصخور .. اقنا خيمتنا في هذا المكان بالضبط .. هذا هو مصب النهر .. انظري الى الجدول وسترين مكان الجسر .. وهناك ..

اراد «فرتز» ان يقول : «بيت الشجرة ..» لكنه توقف عندما شاهد امه واخوانه الثلاثة على الشاطئ استعداداً لاستقبال «جني» .

رحبت زوجتي والارلاد ب «جني» ترحيباً حاراً . وقادتها

وهي تقول :

سألبسك ملابس اولادي .. انها الملابس الوحيدة التي
عندنا .

استحمت «جني» وارتدت ملابس البحارة . وجلست معنا
لتناول طعام خاص اعدته زوجتي على شرف قدوم
الضيفة . والبسها «جاك» تاجاً من الزهور البرية .
ظن الاولاد انهم سيعلمون «جني» الكثير لكنهم اصابوا
بالذهول عندما اكتشفوا انها امهر منهم في الصيد . صيد
الطيور وصيد السمك ومعرفة اسماء الزهور . غير انها ما انقطعت
تفكر بابيها . فقالت :

- اذا تجا اتي بخار من سفيتي . فسيخبر ابي . واني سيرسل
سفناً للبحث عني وانقاذي .

- اذا جاءت سفينة . فان قبطانها قد يطلق النار من
مدفع . واذا اجبناه فانه سيرف اننا هنا .. يوجد مدفع صغير في
سفيتنا .. ربما نستطيع اخراجه من السفينة الغارقة .

وجد الاولاد المدفع . واخرجوه بصعوبة . ووضعوه في
مكان مرتفع بالقرب من الكهف . ووضعوا قربه الكثير من
الخشب . ليضرموا ناراً ودخاناً .. قالت «جني» :

- انا متأكدة ان سفينة ستأتي يوماً . وتعيدني الى ابي .. انا
سعيدة جداً معكم . ولكن لا بد ان ابي حزين جداً

لفراقي ، ولا يعرف ان كنت حبة او مية .
مرت الاسابيع والشهور . انتهى الصيف وجاء الشتاء
بامطاره . سكن «فرتز» و «ارنست» في المزرعة لحمايتها من القردة
والحيوانات الوحشية . عشت انا وزوجتي و «جني» والصغيران
في الكهف .

انتهت الامطار .. نما العشب الاخضر ، بوفرة ، وامتلاّت
الغابات بالزهور . وفي احدى الصباحات ، خرج «فرتز»



بمشحوفه . ليصطاد لنا سمكة كبيرة شهية للغداء . لكننا رأينا
يعود مسرعاً وهو يقول :

- بسرعة .. بسرعة .. المدفع ! توجد سفينة !

اسرعنا الى مكان المدفع ، واطلقناه . واشعل «ارنست»
النار ليصنع دخاناً .. وسرعان ما سمعنا صوت اطلاق .. انها
جواب لاطلاقنا .

انتظرنا ، ثم اطلقنا اطلاقاً اخرى . وجاء الجواب اقرب
واوضح .. ثم شاهدنا زورقاً يقترب باتجاه شاطئنا .. اسرعنا
للملاقاة . نزل منه ضابط وقال :

- انا القبطان «للتون» قبطان سفينة «يونيكورن» .. آمل ان أعثر
على الانسة «جني مونترز» في احدى هذه الجزر . اخبرني بعض
بحارة سفينتها ان السفينة فقدت قريباً من هنا .
- الانسة «جني» هنا بأمان ..

نظر الي والى افراد عائلتي . ثم الى «جني» وهي في ملابس
البحارة وقال :

- ولكن ..

قلت له :

- ————— هذه زوجتي .. ابني

«فرتز» .. «ارنست» .. «جاك» .. «فرانسيس» .. وهذه .. هذه
«جني» .. كأي واحد من افراد اسرتنا .





النهاية

اكتب هنا الفصل وانا كسير القلب ، حزين . سفينة «اليونيكون» . تنتظر لتأخذ قصة حياتنا هذه التي ربما ستطبع في كتاب .. وسيتعلم الكثيرون منها اصرارنا على الحياة في جزيرتنا الجميلة هذه ، وتغلبنا على الصعوبات .

سألت اولادي ان كانوا يرغبون في الذهاب الى اوربة ، او البقاء هنا .. قال «ارنست» :

- سابق .. سأتعلم الكثير عن النباتات ، ولكن على القبطان ان يرسل لي الكتب المهمة .

- سابق .. سأتعلم الكثير عن النباتات ، ولكن على القبطان ان يرسل لي الكتب المهمة .

أما «جاك» و «فرانسس» كانا صغيرين جداً على الذهاب لوحدهما .. نظرت نحو «فرتز» وقلت له :

- وانت يا «فرتز» .. هل تريد الذهاب ؟

اخذ يد «جني» في يده ، وقال :

- نعم .. سنذهب الآن ، ولكن سنعود .

ترك لنا القبطان بعض المؤن والاشياء المفيدة ، واعطيناهم الآلي لبيعها لنا ، ويدفع منها مصاريف مدرسة «فرتز» ويشترى لنا بعض التجهيزات والعدد .

علي ان اتوقف لان الزورق ينتظر .

وداعاً يا بني .. وداعاً يا «جني» حتى نلتقي ثانية !



فريق التوثيق
الإلكتروني

شركة المنصور للطباعة المحدودة تلفون ٤١٦٣١٥٣

السعر ٢٥٠ فلس

رقم الايداع في المكتبة الوطنية ببغداد ١٢٦٦ لسنة ١٩٨٧